

ВЕС

В ЕДИНОМ СТРОЮ 3-2022

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ ВСЕРОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА ГЛУХИХ



Мария ВАСИЛЬЕВА:
«ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК – РОДНОЙ ДЛЯ МЕНЯ»



Всероссийское общество глухих
и спортивное общество ФСОП
«Россия» подписали соглашение
о сотрудничестве.

Подробности – на с. 5.



ВЕС

3/2022



“В ЕДИНОМ СТРОЮ”
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ
ЖУРНАЛ
ВСЕРОССИЙСКОГО
ОБЩЕСТВА ГЛУХИХ

ИЗДАЁТСЯ
С ИЮНЯ 1933 ГОДА

Зарегистрирован
Министерством печати и
массовой информации
Российской Федерации
10 октября 1990 г. Рег. № 194

Главный редактор
В.А. ПАЛЕННЫЙ
Ответственный
секретарь
В.П. СКРИПОВ
Редактор
Я.Б. ПИЧУГИН

Редакционный совет:
В.А. ПАЛЕННЫЙ,
М.Ю. БРАГИН,
С.Ю. ИБРАГИМОВА,
А.А. КОМАРОВА,
Е.В. СОЛОВЕЙЧИК,
Л.В. ФРОЛОВА,
В.С. МИХАЙЛОВА,

**Компьютерный
дизайн и вёрстка**
В.К. КАРЕПОВ
Корректор
Л.В. ВЕЛИЖАНСКАЯ

сайт ЦП ВОГ: voginfo.ru

Фото на 1 стр. обложки –
пресс-служба партии
«СР - За правду»

Номер подписан: 13.04.2022
Формат 84x108/16 Физ.п.л.4

Индексы Почты России:
ПП 826 для организаций,
ПП 809 для физических лиц

Адрес редакции:
107140, Москва,
1-й Красносельский
переулок, д. 3
т/ф: 8(499)264 00 70
e-mail: vesvog@mail.ru

Отпечатано в типографии
“Хорошопринт”
(ИП Растигайев С.И.)
г. Москва

ВНИМАНИЕ:
позиция автора может
НЕ совпадать с
позицией редакции

В НОМЕРЕ:



4

СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД – НА ТЕЛЕКАНАЛЕ ОТР

ВОГ добивается, чтобы обращения руководителей государства в прямом эфире на телевидении стали доступны глухим россиянам

6

ПОДДЕРЖКА ГЛУХИХ БЕЖЕНЦЕВ

Сотрудники СМИ ВОГ были командированы в Ростовскую область, чтобы найти глухих беженцев и помочь им. Что удалось выяснить?

17

НЕПОВТОРИМАЯ МАРТА

У великой актрисы
Марты Граховой юбилей.
Вспоминаем ее
творческий путь.



18



ВЕТЕРИНАР С ЖЕСТОВЫМ ЯЗЫКОМ

Слабослышащая врач-ветеринар Катя Филиппова лечит кошек и собак в Петербурге



Фото М. Васильевой

СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД – НА ТЕЛЕКАНАЛЕ ОТР

В связи с последними событиями в России и в мире перед глухими россиянами вновь остро встала проблема отсутствия субтитров и перевода на жестовый язык в срочных сообщениях, где выступают руководители государства.

Поэтому президент ВОГ Станислав Иванов вновь направил письма генеральным директорам АО «Первый канал», АНО «Общественное телевидение России», Всероссийской государственной теле- и радиовещательной компании. В этих обращениях подчеркивалось, что «Всероссийское

общество глухих констатирует, что право неслышащих граждан России получать своевременно и оперативно актуальную информацию от руководителей нашей страны – нарушается... Просим принять безотлагательные меры по организации сопровождения на русский жестовый язык обращений представителей нашей страны, что будет способствовать реализации прав неслышащих граждан РФ на получение достоверной информации в доступном для них виде».

Предлагалось также осуществить на Первом канале регулярный выпуск скрытых субтитров (или бегущей строки) к итоговой программе «Время», а также ко всем специальным обращениям Президента РФ и первых лиц государства.

В связи с этими обращениями 17 марта состоялось совещание в Министерстве цифрового развития, связи и массовых коммуникаций РФ, в котором участвовали президент ВОГ Станислав Иванов и начальник отдела социального развития Александр Иванов.

Президент ВОГ на совещании рассказал о международном опыте перевода на ЖЯ прямого телевидения, о необходимости срочно организовать такую работу у нас. Сейчас при ВОГ создана собственная служба экстренного перевода, но технически перевод возможен только с опозданием, поскольку ВОГ получает видеозапись уже после прямых эфиров.

Директор департамента Минсвязи Екатерина Ларина сообщила, что сейчас на канале ОТР создается отдельная служба для организации трансляции передач с синхронным переводом на ЖЯ, закупается оборудование. В штат телеканала будет набрано 12 профессиональных переводчиков ЖЯ.

Таким образом, в скором времени инвалиды по слуху в России смогут получать оперативную информацию в доступном для них виде.



Фото А. Журавлевой

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ТРАНСПОРТУ В МИИТ

22 марта на базе Отраслевого ресурсного учебно-методического центра доступной среды для инвалидов на транспорте РУТ (МИИТ) прошла научно-практическая конференция «Актуализация работ организаций транспортной отрасли по созданию доступной среды для людей с инвалидностью», а если проще – о проблемах инвалидов на транспорте.

Мероприятие объединило представителей Министерства транспорта Российской Федерации и Ространснад-

зора, организаций транспортной отрасли, предприятий общественного транспорта с представителями общественных организаций инвалидов, экспертами по вопросам доступной среды для людей с инвалидностью.

Всего онлайн и офлайн в работе конференции приняли участие 58 человек, с докладами и сообщениями выступили 17 участников конференции. В том числе с докладом выступил начальник отдела социального развития Александр Иванов, который рассказал о доступности транспорта для глухих.

Все участники конференции отметили положительные тенденции в работе Министерства транспорта РФ, Ространснадзора, предприятий транспорта по постоянному повышению условий доступности объектов инфраструктуры пассажирского транспорта для людей с инвалидностью. Однако проблемы есть, и почивать на лаврах рано.

В своем докладе Александр Иванов (на фото) сообщил, как много сделано для глухих в плане информационной доступности на транспорте, особенно в Москве. Ясная навигация в метро и на вокзалах, информационные табло в поездах метро, наземном городском транспорте и частично – в электричках. Эти положительные изменения за последние годы произошли во многом благодаря тесному взаимодействию Всероссийского общества глухих с организациями транспортной отрасли.

Однако в регионах проблема транспортной доступности для глухих по-прежнему стоит остро, и впереди еще много работы по созданию доступной среды (в первую очередь информационной доступности) для глухих на транспорте.

Соб.инф.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ВОГ И СТУДИЕЙ АРТЕМИЯ ЛЕБЕДЕВА

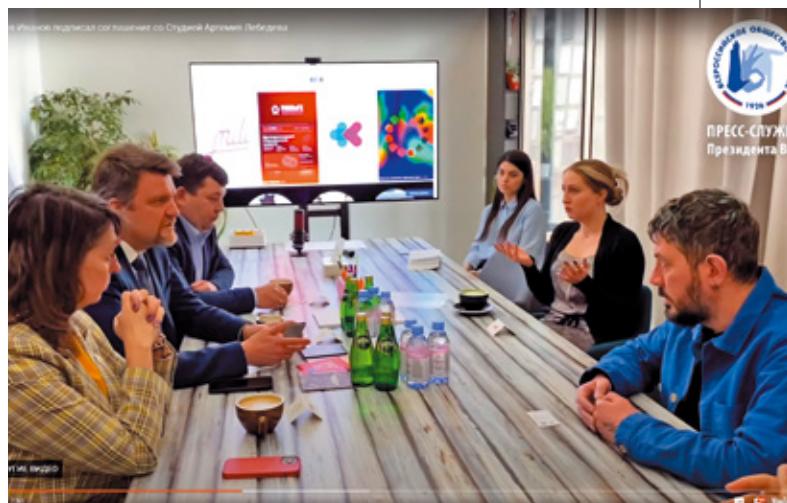
18 марта состоялось подписание стратегического соглашения о сотрудничестве между Всероссийским обществом глухих и Студией Артемия Лебедева. От ВОГ во встрече участвовали президент Общества Станислав Иванов, вице-президент Евгений Безруков и советник Президента ВОГ Лидия Фролова.

Это одно из крупнейших дизайнерских агентств в России, которому принадлежит авторство многих логотипов, в том числе в московском метро, на транспорте и дорогах во всех регионах России. В прошлом году дизайнеры Студии Лебедева разработали инструкцию по созданию интернет-сайтов для людей с нарушениями зрения и слуха. Также ими был проведен опрос среди глухих москвичей по удобству навигации и знаков в столице.

На встрече с Артемием Лебедевым президент ВОГ Станислав Иванов поставил вопрос о системе навигации для глухих, о создании нужных и современных символов, которые помогут неслышащим ориентироваться в городе и на транспорте. Так же президент ВОГ обратился к Артемию Лебедеву с предложением в рамках совместной работы создать принципиально новые учебники для глухих детей. Это заинтересовало главу студии и его коллег.

Стороны также договорились о поддержке и развитии компетенций «Графический дизайн» и «Дизайн персона-жей» на чемпионатах Deafskills на чемпионатах Deafskills.

Одна из руководителей Студии Евгения Ежикова рассказала, что у них есть инклюзивное направление и целая производственная группа, которая занимается такими проектами. К примеру, Студия сотрудничала с Департаментом информационных технологий и проводила для них специальное исследование аудитории глухих людей



на тему инклюзивных сервисов в Москве. В прошлом году был проведен круглый стол совместно с фондом «Со-единение», на котором обсуждали руководство по созданию сайтов для людей с ограниченными возможностями. «Соглашение с ВОГ подписано Студией для того, чтобы можно было привлечь инвалидов по слуху в качестве помощников, привлечения их для тестирования и аутсорсинга».

Достигнута договоренность, что глухие студенты-дизайнеры смогут посещать Студию с экскурсиями и проходить здесь практику.

ВОГинфо

Фото – пресс-служба ВОГ

МАССОВЫЙ СПОРТ – ГЛУХИМ РОССИЯНАМ

15 марта в офисе Центрального правления ВОГ состоялось подписание соглашения между Всероссийским обществом глухих и спортивным обществом «Россия». Соглашение подписали президент ВОГ Станислав Иванов и президент ФСОП «Россия» Юрий Ансимов.

Сотрудничество между ВОГ и ФСОП «Россия» началось в феврале, когда на базе «России» прошло спортивное мероприятие для неслышащих детей Москвы и Московской области. В ближайшее время планируется провести такие мероприятия и в федеральных округах России. В рамках заключенного соглашения намечено организовать ряд спортивных массовых мероприятий не только для глухих школьников, но и для неслышащих ветеранов.

У ФСОП «Россия», так же, как у ВОГ, есть отделения и базы по всей стране, поэтому сотрудничество будет системным.



Фото О. Смидович

Станислав Иванов отметил, что недавнее совместное мероприятие (на фото) очень понравилось детям, которые в нем участвовали, и они просили продолжить такие соревнования, ВОГ идет им навстречу.

ВОГинфо

О НЕСЛЫШАЩИХ БЕЖЕНЦАХ ЗАМОЛВИТЕ СЛОВО

Михаил ВЕСЕЛОВ, фото автора

С начала известных украинских событий на территории России стали готовить так называемые пункты временного размещения – ПВР, предназначенные для пребывания беженцев, в первую очередь, из Донецка и Луганска.

ПВР были организованы по всей стране – от Ростовской области и Подмосковья до Урала и Сибири. Даже далекое дальневосточное Приморье заявило о своей готовности принимать беженцев.

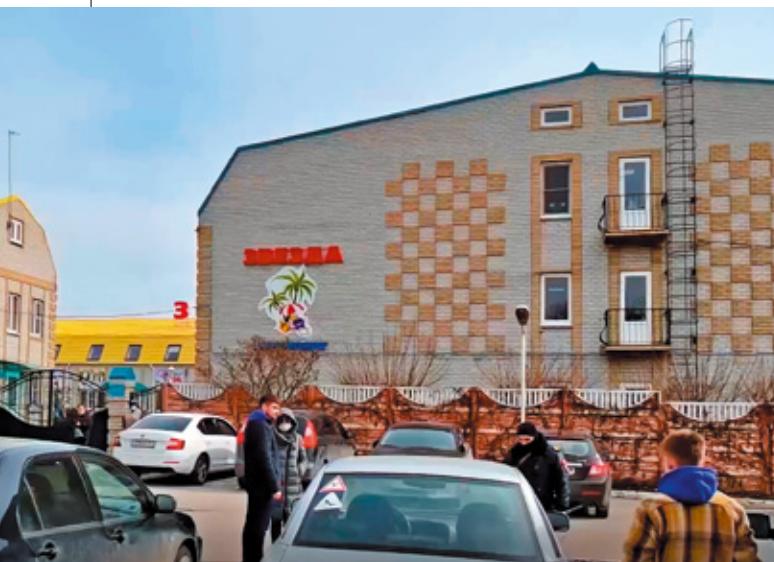
К середине марта Россия приняла около 250 тысяч человек с территории ЛНР, ДНР и, собственно, Украины. Есть ли среди них глухие? Ведь, к примеру, известно, что в Луганске была школа для глухих детей, а в Червонопартизанске – для слабослышащих. Информации никакой не имелось, потому что никто не вел подсчет – сколько инвалидов по слуху среди эвакуированных.

В Ростовскую область была отправлена команда сотрудников СМИ ВОГ для того, чтобы разобраться в ситуации, найти хоть одного глухого беженца и понять, как можно поддержать таких людей. Председатель Ростовского регионального отделения ВОГ Ирина Баскакова любезно согласилась помочь московским гостям в качестве проводника и переводчика.

РОСТОВ-НА-ДОНЕ: ВСЕ ТИХО-МИРНО

В России сейчас многие воспринимают Ростов-на-Дону как прифронтовой город: «Рядом совсем боевые действия! Граница в двух шагах!».

Так вот, по улицам столицы Донского края не маршируют солдаты. По ростовским шоссе не движутся колонны бронетехники. Не слышатся взрывы, не вспыхивают на горизонте зарницы. Если не знать о происходящем, то ни за что не догадаешься об идущих за 180 км боях. Ростов-на-Дону живет своей обычной, немного несуразной жизнью. И лишь билборды с буквой «Z» напоминают, что сейчас неспокойная весна 2022 года.



Местные глухие не особо встревожены политическими событиями. Их больше волнуют обычные, типичные для неслышащих людей вопросы: как устроиться на работу, как оформлять все положенные добавки к пенсии, как не упустить какой-нибудь льготы, чтобы сэкономить хоть рубль, как получить помощь переводчика ЖЯ и так далее. И, конечно, сейчас глухие ростовчане обсуждают, где и что подорожало вследствие санкций, стоит ли сейчас бежать и раскупать всю технику, а также – семена и рассаду для огородных дел.

Ввиду наступающего кризиса хозяйствственные жители Ростова еще большее значение придают своим дачным участкам, превращая их в полноценные фермы. Впрочем, дача всегда была подспорьем для провинциального люда.

У председателя Ростовского отделения ВОГ Ирины Баскаковой своих забот много: вот во второй половине марта ей надо ездить по дальним городам Ростовской области, общаться с тамошними глухими, проводить государственную и воговскую политику. А на поездки нужны деньги. Ростовская область, на минуточку, размером с две с половиной Швейцарии. Значит, надо умудриться выкроить из куцего бюджета правления хоть что-то на бензин и гостиницы...

На Дону открылось около 180 пунктов временного пребывания беженцев из Украины. Наибольшее число ПВР расположено в Батайске, Ростове-на-Дону, Каменске-Шахтинском, на территории Усть-Донецкого, Красносулинского, Зерноградского, Неклиновского районов.

Администратор пресс-службы президента ВОГ Михаил Пятницын и председатель Ростовской организации ВОГ Ирина Баскакова встретились с руководителем регионального штаба «Молодой Гвардии Единой России» Николаем Ромашенко, благодаря чему столичным посланцам удалось посетить два ПВР, где были обнаружены глухие люди.

ГОРОД ШАХТЫ: УБЕЖИЩЕ В ДЕТСАДУ

Город Шахты находится примерно в 70 км от Ростова-на-Дону и считается вторым по размеру населенным



Три сестры из Луганска рассказывают об эвакуации в Шахты



пунктом после донской столицы. Живет в Шахтах около 230 тысяч человек, причем чуть ли не половина работоспособного населения ежедневно мотается в Ростов на работу: в Шахтах работы мало, а сами каменноугольные шахты давно закрыты.

Но все, что относится к государственно-бюджетной сфере, функционирует, чему доказательство – большое здание детского сада на улице Ворошилова. Дом действительно немаленький для детсада, даже по московским меркам, и новенький – построен всего два года назад. Вот в него и заселили глухих детей из Луганска.

Предыстория такова: была школа-интернат для глухих в Луганске, и была школа-интернат для слабослышащих в Червонопартизанске. За 8 лет противостояния самостийных республик с Украиной число учеников значительно сократилось: кого увезли в Украину, кого – в Россию. Тогда ребят из Червонопартизанска перевезли в луганскую школу, создали дополнительные классы, обучающиеся по «слабослышащей» учебной программе. В это же время в той же луганской школе создали мини-детский дом для неслышащих сирот и тех детей, чьих родителей лишили прав.

Вот питомцы этого детдома – общим счетом 6 человек – и были эвакуированы из Луганска в город Шахты, где их разместили в детсаду. Причем пятеро из юных беженцев – члены одной семьи: 4 сестры и брат. Имена попросили изменить, поэтому условно назовем их Лика, Даша, Карина, Мариша и Миша – дети глухих родителей. Судьба сложилась так, что все пятеро оказались в детском доме.

Самое страшное время – 2014 и 2015 годы – Лика, Даша и Карина помнят плохо – были совсем маленькие. А Миша и Мариша вообще тогда еще не родились. Но под обстрелами украинских орудий гибли люди, в том числе и инвалиды по слуху: снаряд попал в жилую пятиэтажку, осколками ранило находившуюся в квартире глухую женщину, которая позже скончалась от ран.

Затем наступило относительное затишье. Как рассказывает заведующая луганским детдомом глухих и переводчик ЖЯ (имя и фамилию она просила не указывать), какое-то время Луганск сидел без света и мобильной связи, но из России стали привозить все необходимые стройматериалы и технику, так что постепенно инфраструктура города стала восстанавливаться.

Луганская народная республика расположена за ДНР, так что основные удары на себя принимал Донецк, а Луганск задевало поскольку-постольку. Конечно, мирной жизнью, это нельзя было назвать, но во всяком случае уже не приходилось чуть ли не ежедневно прятаться по подвалам.

Как вспоминают старшие сестры, 20 февраля в вечернем небе Луганска вдруг вспыхнули яркие сполохи.

Очевидно, это были взрывы, но глухие дети не слышали их. На следующий день детдомовских детишек посадили в автобус и вывезли в Россию, в ростовский городок Миллерово, а затем перевезли в Шахты – это всего 170 километров от Луганска. Спустя два дня президент Путин объявил о начале специальной операции...

После обустройства на новом месте встал вопрос об учебе. Эвакуация эвакуацией, но школьную программу никто не отменял. Недалеко от детского сада, ставшего убежищем для луганчан, есть школа, в которой функционируют инклюзивные классы. То есть спецклассы, где собраны дети с разными видами инвалидности – вот так своеобразно чиновники минобразования понимают идею инклюзии. Но с глухими там никогда не работали, поэтому педагоги этой школы обратились за помощью в Ростов, а именно в «Ростовский областной центр образования неслышащих учащихся». Центр стал помогать советами, методиками и дистанционными уроками.

Луганским глухим детям трудно без жестового языка среди слышащих одноклассников и преподавателей. Поэтому 10 марта в Шахты навестить ребят прибыла делегация сотрудников луганской школы глухих. Троє из них, знающие немного ЖЯ, остались с детьми, чтобы помочь им на уроках, выполняя, по сути, обязанности тьюторов. Остальные учителя тем же вечером покатали обратно в Луганск.

– Мы, педагоги, продолжаем работать, – объяснила директор детдома. – Мы не можем оставить свою школу и свои дома. Да, с середины февраля занятий в луганской школе глухих нет, все сидят дома. Но мы все-таки продолжаем учебный процесс, даем задания и готовимся к тому дню, когда все успокоится, Луганск заживет мирной жизнью, и дети вернутся в школу!

Все луганцы – и дети, и педагоги – надеются, что скоро все устаканится, что над республикой перестанет нависать угроза и можно, вернувшись домой, спокойно учиться и работать.

ХУТОР РОЖОК: СЛУЧАЙНАЯ НАХОДКА

На берегу Азовского моря много мелких поселений, которые когда-то выросли из казачьих хуторов. Хотя в таком пункте может жить и под тысячу человек, все равно он называется хутором. Хутор Рожок в Неклиновском районе насчитывает около 700 жителей, в летнее время эта цифра увеличивается на пару тысяч: еще с советских

Окончание на стр.8



Беженка Настя из Донецка в ПВР,
разместившемся в санатории «Звезда»

Начало на стр.6

времен Рожок пользуется славой комфортного курорта, куда приезжают люди со всех концов страны.

До Таганрога 45 км, до Мариуполя, где в момент визита москвичей был самый разгар «спецоперационных» действий, по прямой – 70 км. Но ничего такого не видно, не слышно, только частые полицейские блок-посты на дорогах напоминают о том, что обстановка неспокойная. Пожалуй, такая тишина – главное, что ценят беженцы из Донбасса, поселившиеся на территории самого знаменитого и комфортного рожковского пансионата «Звезда».

Гости из ЦП ВОГ подъехали туда вместе с волонтерами из ростовского отделения «МГЕР» и депутатом Госдумы Александром Спиридоновым, которые привезли для беженцев микроволновые печки и прочие нужные в хозяйстве вещи.

Пансионат охраняется, как ракетная шахта, что, впрочем, свойственно всем ПВР. После переписывания паспортных данных настоятельно предложили не светить фотоаппаратом и лишних вопросов не задавать. Кое-кто обмолвился, что и самих беженцев не очень охотно выпускают за пределы пансионата. Только автобус каждое утро подъезжает и забирает детей, чтобы доставить их в школу. Непрерывности учебного процесса во всех ПВР уделяют большое внимание!

А так, если пройтись по «Звезде» поверхностью взглядом, то можно подумать, что это просто курортники заполняют пансионат. Правда, что-то рано начался сезон, аж в марте... Всего в «Звезде» обитает 338 человек, в том числе 152 ребенка. Остальные 186 – женщины и старики. Впрочем, эта цифра непостоянная: кто-то уехал, кто-то приехал...

Мужчин в полном расцвете сил тут не имеется – они остались в Донбассе защищать свою землю. Даже инвалидов по слуху мужского пола, как удалось понять, тоже не выпускают из ДНР и ЛНР.

Эвакуированным грех жаловаться: их кормят-поят, детей развлекают всеми силами. Но спустя неделю-вторую жизнь в замкнутом пространстве все-таки надоедает, и сильнее становится желание, чтобы все это побыстрее закончилось и можно будет вернуться к своим родным домам.

Есть ли в «Звезде» среди беженцев неслышащие? Администрация пансионата и волонтеры недоуменно пожимали плечами: как-то не приходило в голову высматривать машущих руками людей среди эвакуированных... Но какая-то светлая голова из сотрудников догадалась обратиться к медработникам «Звезды»: ведь именно у врачей все истории болезней постояльцев, и кому, как не им, знать, наличествуют ли среди вверенного им контингента инвалиды по слуху?

«В комнате 202 живет глухая женщина», – был получен ответ. Это оказалось сюрпризом как для гостей, так и для сотрудников ПВР.

35-летняя Анастасия прибыла в «Звезду» из Донецка с двумя своими слышащими детьми. С содроганием вспоминает 2014–2015 годы, когда Донецк особенно страдал от снарядов, выпущенных украинскими нацбатами. Приходилось прятаться в подвалах, каждый раз ждать артналета – и это с двумя маленькими детьми. Не было света, воды, приходилось порой голодать. На какое-то время Настя выехала в Одессу, потом мыкалась по другим украинским городам, но помощи никакой не было, и она вернулась в Донецк.

Интересно, что украинский собес выплачивал пенсии старикам и инвалидам непризнанных республик, но для этого требовалось каждые два месяца выезжать на украинскую территорию и отмечаться, доказывая, что ты еще жив и имеешь право на деньги. Разумеется, выплаты получали те, у кого был украинский паспорт. Жители Донбасса, оформившие паспорта ДНР, ЛНР или России, естественно, лишиены права на украинскую пенсию. Зато они стали получать пенсии из бюджета своих республик и России. Анастасия, пока числилась украинкой, имела, в переводе на наши деньги, около 7 тысяч рублей, а когда получила паспорт ДНР – выплаты выросли до 10 тысяч.

Когда грянуло то, что в России положено называть спецоперацией, Анастасия задумалась о том, чтобы переждать смутное время в роли беженки. Ее подруга укатила с семьей на машине. А Насте и детям пришлось добираться своим ходом. 5 марта ее с детьми вывезли на автомобиль МЧС до какого-то железнодорожного узла, где пришлось просидеть в депо, ожидая автобуса до границы.

Затем глухую маму с чадами посадили в абсолютно пустой автобус и довезли до границы. Там некоторое время перекантовались в выделенной палатке, чтобы потом сесть в автобус с остальными беженцами и прибыть в Рожок. В целом на дорогу ушло больше суток, и Анастасия с сыновьями, вымотавшись, три дня приходили в себя – отсыпаясь, отъедаясь, наслаждаясь спокойствием.

«А теперь скучно!» – признается глухая беженка. И это понятно: одна среди слышащих людей – не с кем поболтать, не с кем душу отвести, не с кем поделиться тревогами и мнениями...

На встрече с Анастасией присутствовали представители «Молодой гвардии» и депутат Спиридонов, которым рассказ глухой жительницы Донецка переводила Ирина Баскакова.

Михаил Пятницин прямо там на месте внес резонное предложение: необходимо мониторить все пункты временного размещения на предмет выявления глухих людей с тем, чтобы собирать их в одном ПВР. Тогда неслышащие беженцы не будут тосковать, ощущая одиночество среди «говорящих». Так же нужно, чтобы этот ПВР, где разместятся глухие донбассовцы, поддерживал связь с местным обществом глухих: воговцы и ЖЯ-переводчики Ростова и Таганрога могут поддержать, подсказать, развлечь... «Молодогвардейцы» приняли эту инициативу со словами: «Надо же, мы совсем не догадывались о таких проблемах! Для нас это новое и полезное дело!»

Вот так случайная, вообще-то, встреча в пансионате «Звезда» позволила выявить пласт проблем, которые требуют немедленного решения. В ближайшем будущем Всероссийское общество глухих разработает меры поддержки для создания аналогичных обществ в Донецкой и Луганской народных республиках. Работы станут – непопречатый край!



ПЕРЕВОДЧИЦА С ПЕЛЕНОК

Василий СКРИПОВ



Как становятся переводчиками жестового языка? Чаще всего эту профессию не выбирают – она становится судьбой с детского возраста, когда слышащий ребенок растет в семье глухих родителей. Так получилось и у героини этого очерка.

Мария Васильева, несмотря на свою молодость, хорошо известна среди глухих россиян – ведь она постоянно переводит на всех мероприятий и съездах ВОГ, а работает секретарем в приемной президента ВОГ (вместе с Татьяной Слепченко и Юлией Гордеевой). Причем она уверенно справляется не только с прямым, но и с обратным переводом, то есть прекрасно понимает любое самое заковыристое высказывание носителя жестового языка. И это не удивительно.

– Мой родной язык – жестовый, ведь я сначала объяснялась жестами, а голосом начала говорить довольно поздно, – признается Мария. – И с самого детства переводила глухим родителям, например, в 10 лет ходила вместе с папой на курсы автоворождения и переводила ему...

Ее родители не слышат с детства, росли в деревнях Кировской области, учились в Кировской школе для глухих детей (там же учился известный художник Александр Мартынов), затем поступили в Политехникум ЛВЦ. И осели в Ленинграде, где и родилась Мария (уже в Петербурге). Марину и Николая Опарных знают как активистов петербургского общества глухих. Отец – слесарь, мастер-золотые руки, сейчас работает в Мариинском театре, а раньше руководил студией пантомимы в местном Доме культуры ВОГ, получил премию «Филантроп».

– В детстве я сама частенько бывала в ДК, даже выступала на мероприятиях, знакома со многими активистами, например, с Верой Шамаевой, – вспоминает Мария.

Мария – с родителями и братьями



Ее мама в молодости была известной спортсменкой, входила в сборную страны по лыжным гонкам. Но как пошли дети, все время пришлось посвятить семью. Мария – старшая, у нее два младших брата, тоже знают жестовый язык. А в последние годы мама Марии увлеклась восхождением на горы – в ее активе покорение Эльбруса, Белухи (на Алтае), Монблана (во Франции), Маттерхорна (в Швейцарии). Марина Опарина – единственная глухая женщина в России с такими достижениями, и в 2018 году на сайте ВОГ было опубликовано видеоинтервью с ней.

Мария призналась, что не собиралась становиться профессиональной сурдопереводчицей, потому что слишком хорошо понимала, какая тяжелая и неблагодарная эта работа. Но так получилось, что подтолкнул к профессии ее муж Андрей. Хотя он военный и никакого отношения не имеет к глухим.

– Когда я с Андреем познакомилась, то сразу, на первом свидании, сказала ему, что мои родители глухие и общаемся с ними на жестовом языке. Но он не испугался. И уже через несколько встреч, когда Андрей провожал меня в метро, он сказал жестами через закрытые двери: «Я люблю тебя». Меня это так тронуло, что поняла – мы будем вместе...

Мария окончила в Петербурге Петровский колледж, а муж – военное училище (специальность – инженер-энергетик), и его направили на службу в Московскую область. Разумеется, и Маша поехала с ним. В это время в аппарате Центрального правления ВОГ была вакансия секретаря-переводчика. Председатель Санкт-Петербургского РО ВОГ Олег Дуркин хорошо знал Машу и ее родителей, и сообщил ей о вакансии. Но она колебалась и посоветовалась с мужем.

– Муж меня уговорил идти в ВОГ, сказал: «Это твое». Решила попробовать. И первый человек, с кем я общалась при устройстве на работу, был Станислав Иванов, тогда еще вице-президент...

С 2015 года Мария Васильева работает в Обществе. За это время – вроде бы такое короткое – у нас в Обществе столько всего произошло, сменилось несколько руководителей... Мне казалось, что Маша так давно переводит на наших мероприятиях, что я даже удивился – оказывается, всего 7 лет. Ее стиль жестового перевода легко воспринимается и хорошо понятен не только глухим с рождения, но и поздноглохшим.

Кстати, Мария успела короткое время поработать на частном телеканале «Рыжий», когда там в 2015 году ввели цикл детских передач с сурдопереводом. Она вспоминает об этом как о необычном и интересном опыте. Сейчас ей приходится переводить на важных совещаниях руководителей министерств и ведомств, вплоть до первых лиц государства, и это налагает на переводчика большую ответственность. Я спросил Марии, что она считает самым важным в работе переводчика жестового языка.

– Самое важное – чтобы глухой человек получал точную и достоверную информацию, и чтобы переводчик понимал глухого без ошибок. Переводчик РЖЯ – это нейтральный посредник, который соединяет мир глухих и мир слышащих.

В офис ВОГ на улице 1905 года Марии добираться далековато – они с мужем живут в области, и ей приходится тратить на дорогу два с половиной часа в одну сторону. Но ради интересной работы она готова это выдержать.

А что насчет свободного времени? Мария говорит, что папа обожает рыбалку, а мама – путешествия. Так что дочь переняла у родителей и то, и другое увлечение. Правда, путешествия Маша предпочитает без горных восхождений. Но кто знает, ведь еще вся жизнь впереди...

МЕЧТЫ СВЕТЛАНЫ ВАКУЛЕНКО

Василий СКРИПОВ

Одной из самых заметных актрис Театра мимики и жеста в последние годы является Светлана Вакуленко. И что символично – она пришла в театр на заре XXI века – в 2000 году, после окончания актерского факультета института искусств (ГСИИ) в Москве.

В конце 2021 года Светлана сыграла главную роль в спектакле «Хозяйка гостиницы» по пьесе Карло Гольдони. О премьере и игре Светланы наш журнал писал в №12 за прошлый год. Но в послужном списке актрисы за 22 года – множество ролей на сцене ТМЖ. В год 60-летнего юбилея нашего театра мы решили рассказать о творческом пути одной из ведущих актрис.

Истоки любви к сцене у Светланы – в школьных мероприятиях, праздниках. Она училась в Армавирской школе-интернате для глухих детей, где участвовала в спектаклях, но больше ей нравилось быть ведущей на вечерах и выступать с чтением стихов. А слух она потеряла вскоре после рождения. Светлана вспоминает:

– Мама говорила, что до 4 месяцев я еще агукала, а потом перестала. Жили мы в Адыгее, на хуторе Суповский. В детсадике для глухих детей в станице Белая Глина мне привили любовь к музыкальным занятиям, развивали остаточный слух с помощью мощного слухового аппарата. Отсюда у меня нормальная голосовая речь. К сожалению, в школе дали другой СА, менее мощный, он мне не подходил, поэтому я перестала им пользоваться.

В школе Светлана держалась особняком из-за любви к чтению. Это у нее от папы, он работал трактористом и комбайнером, но дома читал запоем, даже за едой. И дочка, беря с него пример, перечитала в школьной библиотеке все книги. Библиотекарша удивлялась, даже приносила для Светланы свои книжки из дома. По признанию Светланы, в школе учителя называли ее «эверёнышем», потому что девочка мало общалась и все время ходила с книжкой подмышкой.

Сейчас отец с мамой на пенсии. Кстати, старший брат Светланы слабослышащий, но с миром глухих не связан. Однако именно он подсказал сестре об институте искусств.

– Я с пятого класса мечтала стать настоящей актрисой. Но о Театре мимики и жеста в нашей семье ничего не знали, и я готовилась получить профессию зубного техника в Пятигорском медицинском училище. Однако в год окончания школы в медучилище не было набора глухих. И тогда я сказала маме: «Чтобы не терять год, попробую поступить в Щукинское театральное училище в Москве». Написала в Щуку, готовила документы, хотя понимала, что глухую вряд ли примут. И тут брат случайно узнал, что есть набор глухих в ГСИИ. Так удачно изменилась моя судьба...

Тогда, в 1994 году, конкурс в ГСИИ был большой – из 20 абитуриентов взяли только троих, а потом отбирали из дополнительных групп. Руководителем курса был Михаил Семаков, актер театра Вахтангова и преподаватель в Щуке, для него это был первый набор. «Михаил Петрович был нам как пapa, студенты его любили», – признается Светлана.

После выпуска в 2000 году всю группу приняли в Театр мимики и жеста. Семаков вначале хотел устроить ребят в частный театр «Ералаш», но тот закрылся. Тогда обратился к директору ТМЖ Николаю Чаушьяну, он дал добро, но предупредил, что в театре зарплаты маленькие, и жилье он предоставить не может. Молодые артисты были на все согласны, только бы работать в настоящем театре.

Первые роли Светланы Вакуленко на сцене ТМЖ – Волк и Ракша в спектакле «Маугли», Сестра в «Золушке», Бабка в «Сказке за сказкой». Как вспоминает актриса, это было трудное время, приходилось тратить зарплату на съемное жилье. К счастью, их выручил Александр Бочков, председатель Московского областного правления ВОГ. В 2001 году был 70-летний юбилей Общества, и Бочков предложил Роберту Фомину организовать выездную бригаду артистов для выступлений в клубах ВОГ Подмосковья. Роберт собрал группу молодых ребят, подготовили программу (жестовые песни, танцы, пантомима, клоунада).

– Мы выезжали по выходным, в клубах глухих собирались полные залы, у людей был голод на зрелища, они нас ждали. Мы хорошо зарабатывали, еще и сами получали отдачу от зрителей, так горячо нас принимали. После этого нас стали приглашать и в другие регионы, – с ностальгией вспоминает Светлана.

В том выпуске молодых актеров была лучшая подруга и коллега Светланы – Алена Бирюкова, сыгравшая много отличных ролей в ТМЖ, но в 2016 году уехавшая в Бельгию в связи с замужеством. А Вакуленко осталась единственной из выпускника, кто до сих пор работает в театре, остальные или уехали в родные города, или поменяли профессию.



«Где Чарли?» (2008)
С. Вакуленко – 1-я слева



«Пеппи» (2004). В центре – С. Вакуленко



В 2004 году Вакуленко сыграла главную роль в спектакле «Пеппи Длинный чулок». В образе взбалмошной рыжеволосой девчонки с торчащими косичками Светлана получала удовольствие от игры. А ведь поначалу ей казалось, что роль не подходит:

– До этого мне нравилось играть сильных женщин с трудной судьбой. Но как освоилась в образе Пеппи – просто купалась в этой роли, на два часа забывала свою жизнь и становилась легкомысленной девчонкой.

Среди других любимых ролей Светлана называет музыкальные спектакли «Где Чарли?» (роль Китти, 2008) и «Бременские музыканты» (2014), где сыграла Разбойницу. Именно в музыкальных постановках она чувствует себя комфортно и раскрепощенно, в этом Светлане помогает слуховой аппарат, который она снова начала носить во время учебы в ГСИИ. Но за порогом театра Светлана не пользуется СА. К музыкальным относится и недавний спектакль «Хозяйка гостиницы», в котором много песен и мелодий, однако Светлана считает, что пока не полностью вросла в эту роль, вероятно, надо еще поработать над образом и исполнением.

На творческом счету Светланы Вакуленко – заметные роли в спектаклях «Именины Бабы Яги» (2008), «Ловушка для Деда Мороза» (2010), «Свадьба» (2011), «Влюбленный Кощей» (2013), «Женщина с витрины» (2018), «Незнайка в Солнечном городе» (2019).

Интересный образ создала Светлана в роли Мадемузель Куку в пластической постановке «Безымянная звезда» (2020) – гротескную и жестокую учительницу, которая муштрует своих воспитанниц, а они тихо ненавидят и передразнивают Куку, когда она их не видит.

Любопытно, что в Театре мимики и жеста служит и муж Светланы – актер и режиссер Максим Тиунов. Они познакомились благодаря работе в театре «Недослов», где Вакуленко выступала по совместительству с 2003 года. А Максим в это время заканчивал учебу в ГСИИ и тоже играл в спектаклях «Недослов». Совместное творчество, общение – и все закрутилось, а в 2012 году они поженились. Сейчас Тиунов выступает в ТМЖ и Губернском театре, а также преподает в Академии искусств (РГСАИ – бывший ГСИИ). Супруги растят сына и дочь. Спрашиваю, сложно ли работать мужу и жене в одном театре?

– Особых трудностей не возникает, мы разделяем работу и дом. В театре мы только партнеры по сцене, а дома – семейные дела. Бывают, конечно, и творческие споры, но это в порядке вещей, – говорит Светлана.

Во многих спектаклях Максим и Светлана выступают одновременно, а на праздничных концертах исполняют совместно жестовые песни, например, в коронном номере Светланы «Я вышла на Пикадилли».

Есть у Светланы Вакуленко и сокровенные актерские мечты. Какой артист не лелеет в душе думки о заветных ролях? Когда я спросил ее об этом, Светлана призналась:

– Мечтаю сыграть шекспировских персонажей, например, Леди Макбет, чтобы полностью отдать себя такой сложной роли...



ПАМЯТИ Т.Н. КОПЫЛОВОЙ

(1958–2022)

8 марта скоропостижно ушла из жизни председатель Пермского РО ВОГ Татьяна Николаевна Копылова.

Она родилась 24 ноября 1958 года в Рыбинске, в семье глухих родителей. Ее мама – Светлана Копылова, высокообразованная женщина, с 1974 до 2005 года возглавляла Пермскую организацию глухих, писала хорошие стихи.

В 1976–77 гг. Татьяна Николаевна работала переводчицей в школе рабочей молодежи глухих в Перми. Потом поступила на дневное отделение в Политехникум ЛВЦ, в 1980 году получила диплом сурдопереводчика. Несколько лет она жила и работала в Ленинграде инструктором-переводчиком на Кировском заводе, затем на Ленинградском судостроительном заводе им. Жданова.

В 1984 году вернулась в Пермь. С 1986 по 1993 год была инструктором-переводчиком сначала на Машиностроительном заводе им. Ф. Дзержинского, затем в ПО «Веста». Полтора года была исполнительным директором ТОО «Экспресс-мода» и пришла в Пермское облправление ВОГ, где 10 лет занимала должность специалиста по социальному праву. Кстати, Татьяна Николаевна в 1989–93 гг. заочно обучалась на юридическом факультете Пермского госуниверситета им. М. Горького.

В мае 2005 года Татьяна Николаевна была избрана председателем Пермского облправления ВОГ. Она, впитавшая в себя с детства проблемы глухих, приняла, можно сказать, бразды правления из рук своей мамы. Она помогала членам ВОГ, находя индивидуальный подход к каждому. Большое внимание она уделяла развитию художественной самодеятельности, которая при ней стала заметной далеко за пределами Пермского края.

Татьяна Николаевна по заслугам получила звание «Почетный член ВОГ».

Выражаем соболезнования родным и близким Т.Н. Копыловой.

Центральное управление ВОГ

ОТ «ОЛБАНСКОГО ЯЗЫКА» ДО «ГЛУХОГО ПИСЬМА»

Михаил ВЕСЕЛОВ

Во всех регионах России глухие давно любят проводить самые различные конкурсы, посвященные жестовому языку – от масштабных фестивалей РЖЯ до незамысловатой игры «Пойми меня» в каком-нибудь местном отделении ВОГ.

Как правило, новые игры по развитию жестового языка изобретаются в Москве, проходят своего рода апробацию на молодёжных форумах ВОГ, а затем правила их проведения естественным образом расходятся по стране среди глухих.

Самыми старыми ЖЯ-играми, приобретшими популярность, стали незабвенный «Крокодил» и «Конфигурация». Затем был бум игры «Битва жестов», которая, по сути, состояла в умении аргументированно отстаивать свою точку зрения, используя жестовый язык, находчивость и юмор.

Далее стали появляться новые варианты интеллектуальных ЖЯ-развлечений: «Битва конфигураций» (когда в дуэли побеждает тот, кто больше покажет жестов с определённой дактильной конфигурацией), «Область жеста» (когда требуется, например, перебрать все жесты, которые показываются в районе шеи. Или пупка. Или уха), «Скоростной рассказ» (когда нужно как можно быстрее, скажем, секунд за 15, пересказать на жестовом языке, например, сказку про репку) и так далее.

Нет предела совершенству, и в прошлом году в московском обществе глухих появилась новая игра, которую изобрели специально для проведения общегородского турнира «Тихая Москва». Алгоритм её очень прост: перевести на ЖЯ текст. Но текст этот, мягко говоря, необычен.

– У МНЕ ВА-ВА СЕРДЦЕ НЕ ПОНЯТЬ ЧТО...

– Я СОВЕТ ТЕБЯ КУПЛЮ ТАБЛЕТКА «ВСЁПРОЙДЁНИН» СТОИТ ДЕШЕВЛЕ 10 РУБ. СЕРДЦЕ НЕ БУ ВА-ВА. ЗАВТРА БЫСТРО ПРОЙТИ. Я ВСЕГДА ТАБЛЕТ ПИТЬ. ПОМОГАЕШЬ ОН. НЕ ТОЛЬКО СЕРДЦЕ ПОЧКА ТОЖЕ ПЕЧ ТОЖЕ ЖЕЛУД ТОЖЕ. ПОПА ЧЕШЕТСЯ ТОЖЕ ВСЁ АЛЛ СТО ПРОЦЕНТ.

– ДРУГ МОЯ МЕТРО БЫЛИ ВДРУГ ВСТРЕЧА. ПОДРУГА КЛИЧКА БАБА-ЯГА ЗНАТЬ ШКОЛА ПАВЕЛЕЦКАЯ. ДАВНО НЕ ВИЖУ И КАФЕ УЙТИ. ВСЁ ЖИВА ОНА ЗДОРОВЬЕ!

– ЧТО НЕРВА СПО?

– Я БУ ЖАЛОБА СУД ТОЧНО ИНТЕРНЕТ ОДИН ТИП ПРОТИВН. КЛЕВЕТА ФОТШОП ВЫДУМКА! МОЙ ЛИЧНЫЙ ПЕРЕПИСКА ВЗЛОМ. Я УСТАЛ. ТЕРПИ НАДО ПРЕКРАТИТЬ! ПУСТЬ ЧУВСТВ!

– НЕРВ ОБЯЗАТ. БЫВАЕТ.

У людей, приверженных стандартам правильного письменного русского языка, волосы дыбом встанут: что за галиматья? На самом деле это одно из проявлений культуры онлайн-письменности, которая – в самых разных своих вариациях – характерна для современной эпохи.

Самым ярким таким проявлением в России стал «олбанский язык» или «язык падонкафф», зародившийся в начале двухтысячных годов, как раз в тот момент, когда компьютеры и мобильники стали привычными предметами обихода для масс.

«Превед медведь», «убейся апстену», «Ф Бабруйск, жывотнайе!», «аффтар жжот», «низачот» и прочие подобные термины стали уже привычными во времена переписки в чатах. И прикол как раз в том, что это нарочито орографически неправильное написание слов изобретено грамотными людьми с чувством юмора, в первую очередь – программистами и компьютерщиками.

Зачем они вообще придумали «олбанский язык»? Во-первых, чтобы повеселить друг друга, во-вторых, чтобы экономить время: краткие «падонкаффские» формулиров-



С. Павлова ведет игру.



Мероприятие в МГО ВОГ



Финал конкурса «Тихая Москва» в ТМЖ

ки исчерпывающе точно передают ту или иную эмоцию, которую в обычном языке пришлось бы передавать более длинными фразами. «Идею фтолку!» – это звучит энергичнее и лаконичнее, чем «Твоя идея никуда не годится!»

Кстати, почему этот язык – именно «олбанский»? На заре интернета очень популярен был сайт для общения «Живой Журнал», который сейчас давно вытеснен Фейсбуком, Инстаграмом, Тик-Током... И вот один американский пользователь «Живого Журнала» очень удивился, увидев, что там пишут не только на английском, но и на русском языке. Не разобрав русских букв, янки заявил, что в «Живом журнале» все должны общаться на английском, а не на каком-то албанском. Русские сразу принялись разыгрывать американца: мол, да, это албанский язык, мы тебе поможем выучить албанские слова! Бедного американца стали заваливать разными искажёнными русскими словами с ёрническими и неприличными объяснениями. Так с тех пор и повелось, что набор «неправильных» слов называют «олбанским».

За годы со дня своего возникновения «олбанский» язык смешался с профессиональными жаргонами компьютерщиков и игроманов, с арго уголовников, со сленгом молодёжи, с простым матом... Но сразу надо понимать: человек, пользующийся при интернет-переписке словами типа «вылей йаду», «ту хухль, дятел», «фу пазор», чаще всего – грамотный и начитанный. Он просто так веселится. Разумеется, есть субъекты, не приученные к чтению, которые воспринимают интернет-сленг как единственно верный письменный русский язык. Но это неизбежно, мир всегда делился на грамотных и неграмотных.

А теперь ближе к теме – к письменным текстам новомодного ЖЯ-конкурса. Вдумчивый читатель, исходя из вышепрочитанного, сразу поймёт, что к чему. А именно: по таким же лекалам, как и «олбанский», было сформировано и, если можно так выражаться, «глухое письмо».

Русский жестовый язык часто дополняется артикуляцией, это известно всем. Причем именно артикуляция позволяет разграничивать разные слова, выражаемые одним и тем же жестом.

Москвич Евгений Мазаев, глухой исследователь жестового языка, наиболее плотно занимается вопросом

роли артикуляции в общении неслышащих. Заметим, что ортодоксальные РЖЯ-лингвисты скептически относятся к выводам Мазаева, но процитируем тут некоторые его умозаключения.

ЕВГЕНИЙ МАЗАЕВ: «Удивительно, но факт: в жестах РЖЯ тоже присутствует артикуляционный компонент. Действительно, глухие и с/с, пользуясь РЖЯ, обычно «говорят» губами (артикулируют губами, без голоса). Артикуляционный компонент, «родиной» которого всецело является звуковая речь, внедрился в РЖЯ, стал его составной частью».

«**Видимая артикуляция в РЖЯ подразделяется на собственную и заимствованную. Собственную артикуляцию можно записать: АП (некоторые глухие запишут это как ГАП), ВА, С, ПАФ, Ж (или Ш), МУ, П, У и т.д. Таковым, на глаз, кажется их «проговаривание» в тех или иных жестах. Собственные видимые артикуляции изобретают сами глухие, без какой-либо связи со словами.**

«**Заимствованная видимая артикуляция идёт от самих терминов русского языка, которые употребляются в жестовом формате. Жест, принадлежащий РЖЯ, заимствует видимую «словесную» артикуляцию. Для примера возьмём жест «КУПИТЬ». Как правило, его сопровождают артикуляцией «УП». Почему «УП»? Артикуляционно чётко видны только У и П, остальные практически незаметны – К, И, Т, Ъ. Артикуляция «УП» не содержит слово как таковое, а является всего лишь видимой артикуляционной «оболочкой» слова «КУПИТЬ».**

«**Наблюдения показывают, что глухие, владеющие только жестовым языком, обычно на вид артикуляционно правильно воспроизводят слово, шевеля губами вместе с соответствующим жестом – даже если они не в состоянии написать это же самое слово, не знают такого слова».**

То, что глухие артикулируют слова, не зная их, подтверждается многочисленными примерами. Эммануэль Жак, глухой сотрудник французского посольства, уже пятый год живущий в Москве, выучил РЖЯ и даже артикуляцию. При разговоре с ним создаётся впечатление, что

Окончание на стр. 14

Служба/Судьба #87

Мы едем, едем, едем...

Знает жестовый язык глухих и подсматривает за диалогами.



Саша избить Боря он больниц уже.
Ужас кошмар. Лицо синяк, два
зуб пусто. Полиция жалоб будет.
Виталик свадьба надо пора уже ему
лет 45! Невеста когда? Гриша фефе
алк. Живой. Дима уехать границ
говорит там жизнь сладк, у нас хуже.
Марина купить машина подарок для
любовник. Андрей и Валя развод
скоро. Кирилл и Нина скоро свадьба
что подарок не знаю ладно не важн.



Из Инстаграм-канала Карины Комаровой

Начало на стр.8

француз знает русский язык. Жак признается, что русского он не знает, просто усвоил «губное произношение» при тех или иных жестах. Также Мазаев в своих работах упоминает глухого россиянина, уехавшего на заработки в Польшу. Он усвоил польский ЖЯ и сопутствующую «словесную» артикуляцию, но не знал, как пишутся «проговариваемые» им польские слова.

И вот, где-то примерно 5 лет назад, неслышащие грамотные люди, общаясь в чатах, посылая друг другу эсэмэски, стали употреблять приколы и краткости ради «глухую артикуляцию». Вместо «Можешь прийти в кафе?» — «Ап в кафе?». Вместо «Я ничего не могу придумать» — «Я ум пусто». А «С ним скучно разговаривать, он ерунду несёт» вообще превратилось в кратчайшее «Он иса».

Ещё раз подчеркнём: это забавы тех инвалидов по слуху, которые владеют на должном уровне русским языком. Показателен один момент: носители РЖЯ, которым русский чужд, как раз не общаются этим самым пресловутым «глухим письмом». Они предпочитают контактировать друг с другом по видеосвязи.

Мир глухих и так тесен, а в онлайне — совсем скученный, поэтому «глухое письмо» стало популярным у неслышащих жителей самых разных регионов России. Далее сработал диалектический закон перехода количества в качество.

Есть в Ростовской области небольшой городок Шахты. И в нём живёт глухая Карина Комарова, которая с детства увлекается чтением и обладает отменным чувством юмора. Общаясь в мессенджерах «Телеграм» и «Вотсап» с друзьями из других городов (преимущественно из Москвы), Карина тоже не избежала модного поветрия и с удовольствием стала употреблять «глухое письмо».

Дальше — больше. Комарова открыла в Инстаграме канал «Служба/судьба», где выкладываются образцы «глухого письма», описываются забавные нюансы deaf-психологии, сравнивается менталитет слышащих и неслышащих. Почему канал так называется — «Служба/Судьба»? Просто Карина увидела гифку, в которой один приверженец РЖЯ показывал жест «судьба», имея в виду слово «служба».

КАРИНА КОМАРОВА: «Летом 2021 года я стала задумываться над темой фольклора и бытовой культуры глухих. Я хотел показать собирательный образ глухого человека,

который сформирован самим окружением мира глухих. Решила, что контент моего канала будет состоять из текста и черных человеческих силуэтов. Больше половины диалогов взято из реальных разговоров глухих жителей моих родных Шахт. Вот, например, я выложила «глухим письмом» беседу двух старушек про телефон Nokia. Этот разговор был 10 лет назад, но очень запомнился! Так же я монтирую диалоги, основываясь на своём общении с глухими из других городов — по видеосвязи или через мессенджеры».

Канал «Служба/Судьба» в ИГ имеет сейчас около полутора тысяч подписчиков, и это доказывает, что Комарова движется в правильном направлении.

В Москве тексты Карины использовали для проведения конкурса-фестиваля «Тихая Москва». К проведению сего мероприятия в Московском городском отделении ВОГ пошли с толком и расстановкой: сначала в течение пары месяцев прошли туры по округам столицы, а уже потом их победители в ноябре 2021 года отправились биться в городском финале на сцене Театра мимики и жеста. В перечень турниров «Тихой Москвы» вошли те самые Жигигры, о которых говорилось в начале статьи: «Конфигурация», «Крокодил», «Пантомима» и другие.

Одна из организаторов «Тихой Москвы» — председатель местного отделения МГО ВОГ «Митино» Светлана Павлова придумала новый, доселе невиданный конкурс, а именно: перевод на жестовый язык «глухого письма». В качестве образцов для игры были взяты тексты из ИГ канала «Служба/Судьба».

Игрокам понравилось! Было очень интересно наблюдать, как из вроде бы бессвязных оборванных слов возникает стройный, логически правильный жестовый рассказ. Вот давайте возьмём этот пример «глухого письма».

— ФИЛЬМ РАЗВИТИЕ ПУСТО. О ЧЁМ? ЛЮБИ И БРОСИ. ОБРАТНО ЛЮБИ, ОПЯТЬ БРОСИ! МУЖЧИН НАГЛА СВОЛОЧЬ. ЖЕНЩИНА ВИНОВАТ НЕТ. ЛЮБОВЬ ВОЙНА МНОГО ДОБАВ И ПОЛУЧАТЬ КАША. У МЕНЯ ВОПР! ЦЕЛЬ КИНО КАКОЙ? ЧЕСТ ПРЯМ НЕ ПОНЯ. ВЖ!

Представим, как выглядит он на ЖЯ и переведём на нормальный русский язык:

— В ЭТОМ ФИЛЬМЕ НЕТ РАЗВИТИЯ СЮЖЕТА. РАССКАЗЫВАЕТСЯ О ТОМ, КАК МУЖЧИНА НЕОДНОКРАТНО БРОСАЕТ ЛЮБИМУЮ ЖЕНЩИНУ. МУЖЧИНА НАГЛАЯ СВОЛОЧЬ, А ЖЕНЩИНА НИ В ЧЕМ НЕ ВИНОВАТА. ФИЛЬМ РАССКАЗЫВАЕТ О ЛЮБВИ И ВОЙНЕ, НО МНОГО ЛИШНИХ ВСТАВОК И ЭПИЗОДОВ, ИЗ-ЗА ЧЕГО ПОЛУЧАЕТСЯ КАКАЯ-ТО КАША. В ЧЁМ ЖЕ ЦЕЛЬ ФИЛЬМА? Я ЭТОГО ТАК И НЕ ПОНЯЛ. В ОБЩЕМ, Я НЕ В ВОСТОРГЕ.

Вот так инициатива Карины — жительницы Шахт дала толчок возникновению новой конкурсной игры, изобретённой Светланой — жительницей Москвы. Обычно креативные нововведения, апробированные в столице, постепенно расходятся по Замкадью, так что со временем можно ожидать подобные конкурсы и в региональных отделениях ВОГ.

Какова дальнейшая судьба «глухого письма»?

А что сейчас с «олбанским языком»? Пережив пик популярности 10 лет назад, он не исчез, интегрировавшись в общую культуру современной русской письменности. И до сих пор в онлайн-переписке, в журнальных статьях и литературных произведениях нет-нет да и встречаются «аффтар жжот», «зачот», «в мемориз» и т. д.

Такая же планида, скорее всего, ожидает и «глухое письмо». Может быть, ещё впереди взлёт моды на него, потом всё устаканится, и лишь некоторые глухие будут использовать его манеру в личной переписке. Но так или иначе, «глухое письмо» стало, пусть не масштабным, но всё-таки явлением в российской deaf-культуре.

Я мысль: это норм! Люди очень грамотн крик: «стыд, нельзя!». Почему нельзя? Язык разви проба всё. Природа закон! Русский яз ап перевар всё!

Фото предоставлены сайтом www.deafmos.ru

АРТ-ПРОСТРАНСТВО ТЕАТРА

С 21 марта в течение недели в Питере на Марсовом Поле, в Арт-пространстве mArs, проходила выставка работ художников «Арт-Неваградъ». Она получила название «Театральный марс» и была посвящена Всероссийскому Дню работника культуры, Международному Дню театра и 100-летнему юбилею первого в истории Санкт-Петербурга Государственного театра глухонемых «Пантомима». Выставка получила поддержку со стороны ИА «Росбалт».

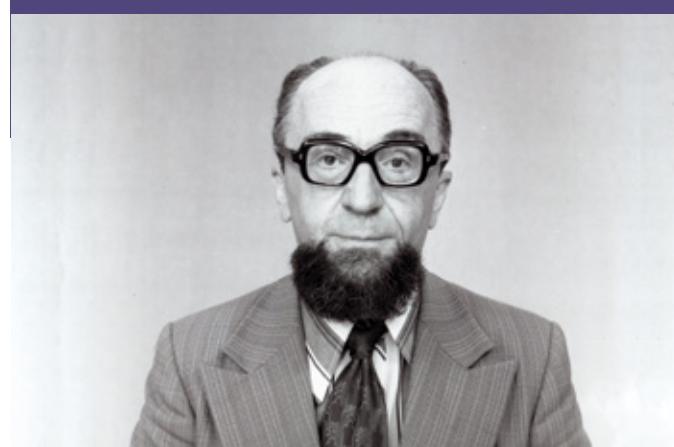
Представить на полотнах и графических листах арт-пространство, связанное с театром, где важна пластика человеческого тела, смена костюмов, карнавализация временных эпох и многое другое, дело совсем не простое. Но неслышащие художники справились с этой задачей и всем зрителям на выставке было интересно.

Во время открытия выставки состоялась пресс-конференция, в которой приняли участие директор и художественный руководитель АНО «Санкт-Петербургский театр глухих» Владимир Бочаров, председатель творческого объединения неслышащих деятелей культуры и искусства Санкт-Петербурга и Ленинградской области «Арт-Неваградъ» Жанна Привалова и переводчик ЖЯ Оксана Буцык.

Как всегда ярким и запоминающимся стало выступление Санкт-Петербургского театра глухих. Оригинальные номера артистов-мимов, сольные вокальные композиции с жестовыми песнями тронули своей энергетикой сердца зрителей.

ВОГинфо
Фоторепортаж Д. Мириленко на с. 28

Выступают артисты театра



ОБЪЯВЛЕН СБОР СРЕДСТВ НА ПАМЯТНИК И.Ф. ГЕЙЛЬМАНУ

Санкт-Петербургское РО ВОГ проводит конкурс «Памяти Иосифа Флориановича Гейльмана». В рамках этого проекта объявлен сбор пожертвований на памятник Гейльману, который будет установлен на Серафимовском кладбище Петербурга.

Имя Иосифа Гейльмана давно стало легендой среди тысяч глухих, учившихся в Политехникуме ЛВЦ в Павловске (ныне – колледж МЦР Минтруда). Иосиф Флорианович был основателем ЛВЦ и его первым директором – с 1965 года до 1989 года. Он скончался в 2010 году и похоронен на Серафимовском кладбище, но до сих пор на его могиле нет памятника. Поэтому благодарные выпускники ЛВЦ-МЦР, которые ныне работают во многих уголках России и за рубежом, готовы перечислить посильные взносы на это добре дело.

Санкт-Петербургское РО ВОГ открыло счет в банке для пожертвований (реквизиты в Приложении ниже). Созданы Оргкомитет и Комиссия по проведению конкурса для художников и дизайнеров на лучший проект памятной стелы. Проекты памятника надо присыпать до 22 мая.

После завершения проекта Оргкомитет планирует публикацию статьи об итогах работы и списка спонсоров. Будет издан электронный каталог со списком спонсоров, который будет разослан всем участникам.

Читатели журнала помнят, что в прошлом году на средства ВОГ были выпущены книга «Павловскими тропами» о преподавателях и выпускниках ЛВЦ-МЦР, куда были включены и материалы о Гейльмане, а также буклете «Павловск в моем сердце» о пленэре российских глухих художников.

Редакция журнала «ВЕС» планирует в следующем году подготовить книгу воспоминаний о И.Ф. Гейльмане, куда войдет и статья об этом конкурсе.

Призывают всех, кто признателен Иосифу Флориановичу Гейльману, перечислить посильную сумму на памятник.

Реквизиты счета и Положение о конкурсе можно посмотреть на сайте ВОГ.

ПРАВИЛЬНЫЙ ЧЕЛОВЕК



Александра БАЗОЕВА

Живет в Москве женщина, которая работала в Центральном правлении ВОГ 35 лет и занималась информационным обеспечением неслышащих, их образованием, профессиональной подготовкой, развитием скрытого субтитрования на телевидении.

Это Ирина Васильевна Никифорова. Одна из образованнейших представителей советского поколения. Она глухая, но по образу мышления в ней много от мира слышащих. Сказалась учеба в массовой школе и МВТУ им. Н.Э. Баумана, работа инженером на Мытищинском машиностроительном заводе.

В системе ВОГ Ирина Васильевна трудилась с 1980 по 2015 гг. Пик ее трудовой деятельности пришелся на реализацию федеральных программ «Доступная среда» и федерального закона «О социальной защите инвалидов в РФ», благодаря которому глухие получили льготы по оплате жилья и коммунальных услуг, бесплатный проезд на местном транспорте и многое другое.

До работы в отделе социальной реабилитации Ирина Васильевна трудилась инженером в отделе производственно-технического управления. Никифорова прекрасно разбиралась в производственных вопросах, часто ездила в командировки по стране проверять УПП.

В соответствии с указаниями правительства, воговским УПП наравне с госпредприятиями устанавливали задания по экономии металла. Поскольку модели светильников годами не менялись, экономить металл на их производстве уже было невозможно, так как это негативно повлияло бы на их прочность. И Никифорова готовила аргументированные письма, ездила в Госплан РСФСР, доказывала необходимость отмены заданий по экономии металла для наших УПП и добилась этого.

С кем ездила в Госплан глухая сотрудница? С переводчиком? Нет! Она всегда ездила одна, и в Госплан, и в различные министерства и не испытывала сложностей, поскольку хорошо читала с губ, имела нормальную речь. Если были затруднения в общении, то в ход шли ручка и бумага. Никифорова хорошо знала свою работу, могла аргументированно доказать свою правоту.

Для современных работодателей это прекрасный пример, что с глухими образованными людьми можно работать на государственном уровне!

В начале 90-х годов Ирина Васильевна перешла в Отдел социального развития. Здесь работа была другого плана: подготовка предложений в законодательные, нормативные и иные документы по вопросам, касающиеся жизнедеятельности инвалидов по слуху, обобщение информационных и справочных материалов. Задачей этого отдела

было добиться обеспечения полностью безбарьерной среды для инвалидов по слуху. Многое в этой области удалось достичь, но и много «белых пятен» осталось до сих пор...

Александр Иванов, начальник отдела соцразвития, работал с Никифоровой более четверти века. Он кратко охарактеризовал свою коллегу как «правильного человека»:

– *Иной раз в работе надо как-то дипломатично сглаживать острые моменты в разговорах. А Ирина, в отличие от меня, не шла ни на какие компромиссы. Говорила мне: «Боишься сказать, тогда я пойду и скажу». Она понимала, что проблемы глухих лучше всех знают сами глухие и им их решать.*

Вот за эту бескомпромиссность и честность Ирина Васильевна много лет избиралась председателем профкома ЦП ВОГ. Сбор членских взносов, заказ дефицитных товаров, билеты для детей на елку и подарки, организация юбилеев сотрудников – со всем она прекрасноправлялась.

Русский язык у Никифоровой безупречный. Сколько раз я с ней спорил по поводу той или иной ошибки и проверял дома в словарях. Она всегда была права. Ирина была ценным квалифицированным работником нашего отдела.

Наш отдел способствует совершенствованию системы реабилитации. В нашей компетенции разработка стандартов, реализация мероприятий федеральной программы «Доступная среда», были также и вопросы образования и трудоустройства.

Любовь к русскому языку Ирины Никифоровой отмечают и другие воговцы. Бывший главный редактор журнала «ВЕС» Валерий Куксин поведал, что в числе посетителей литобъединения «Камертон» часто видел Никифорову, которая приезжала послушать глухих поэтов.

Никифорова всегда мечтала прыгнуть с парашютом. Однажды в 1997 году Российский общественный фонд инвалидов военной службы в качестве подарка на 8 марта предоставил возможность группе женщин-инвалидов совершить tandem-прыжок с парашютом. В группе были женщины с разными видами инвалидности.

Как вспоминает Ирина Никифорова:

– *Мы приехали в подмосковный город Чехов на аэропорт Волосово. Там мы поднялись на вертолете и прыгнули с высоты 4000 м с задержкой раскрытия парашюта 60 сек. Это был самый лучший для нас подарок к 8 марта за всю жизнь. Конечно, перед прыжком было волнение, но оно прошло, как только поднялись в воздух. Впечатление от парения в воздухе было незабываемое! Сбылась моя мечта!*

Ирина Васильевна присвоено звание «Почетный работник Минтруда РФ». С ноября 2015 года она на пенсии, но не скучает. Дел и увлечений много. Чтение, коллекция комнатных цветов (фиалки), кошки-любимицы, посещение музеев, различных выставок.

И вот что удивительно: прекрасно зная русский язык, Никифорова посещает Клуб любителей русского языка под руководством Людмилы Жадан. И не только как слушательница.

Людмила Жадан говорит:

– *В нашем «Клубе любителей русского языка» Ирина Васильевна – одна из самых активных участниц. Всегда с интересом слушает лекции, с удовольствием выполняет все письменные упражнения. Рассказывает публике о своих открытиях в русском языке.*

31 марта Ирине Никифоровой исполнилось 70 лет, но, глядя на нее, понимаешь, что еще не вечер. Это третья молодость!

С юбилеем, дорогая Ирина!

НЕПОВТОРИМАЯ МАРТА



В марте исполнилось 80 лет легендарной актрисе Марте Граховой, которая более 30 лет играла ведущие роли в Театре мимики и жеста. Но она знаменита не только ролями в театре, но и тем, что ее приглашали в свои фильмы известные кинорежиссеры – Василий Шукшин, Михаил Богин...

Не случайно при опросе читателей журнала «ВЕС» в 2000 году, кого можно назвать самых значимыми неслышащими артистами в XX веке, лучшими были признаны Марта Грахова и Геннадий Митрофанов.

А родом Марта из Перми, оглохла в 7 лет. Училась в массовой школе, потом в Грязовецкой школе для глухих детей. Узнав о Студии при Театре мимики и жеста, Марта, тайком от всех, поехала в Москву. Интересно, что вместе с ней во втором наборе Студии оказалась ее подруга Ритта Железова. Вот как вспоминала Ритта об этом:

«...В школе я участвовала в пьесе Горького «На дне» – играла с Мартой Граховой, мы с ней еще со школы дружим... И вот после выпуска в школе я, никому не сказавшись, села на поезд – и оказалась в Москве. Прихожу в Театр мимики и жеста, и первый человек, которого там увидела – это Марта! И она тоже сорвалась в столицу по секрету от всех...»

Множество ролей сыграны Мартой Граховой на сцене ТМЖ, большинство из них – главные. Перечислять их не будем – о творчестве Марты писали журналисты Валерий Куксин, Надежда Иванковская, Василий Скрипов. Театровед Наталья Балашова заметила в 1985 году, после премьеры «Ромео и Джульетты»:

«Джульетта М. Граховой настолько ребенок, что свою любовь к Ромео изливает любимой игрушке, посадив ее перед собой... Эта девочка в белом летящем платье – само целомудрие, сама незапятнанная чистота. И в любовь к Ромео она погружается, как в хрустальный источник – прибежище от всей житейской скверны».

На излете советской эпохи – осенью 1991 года – ТМЖ показал новую постановку – «Вишневый сад» (режиссер Б. Щедрин). В спектакле был занят весь цвет труппы театра – от ветеранов до новичков. Эта постановка стала лебединой песней Театра мимики и жеста. В те трудные годы (1991–1992) казалось, что вся культура, и наш театр тоже, доживает последние дни. Это ощущение у зрителей



М. Грахова в фильме
«Ваш сын и брат». 1965.



Фото из архива «ВЕС»

усиливалось, когда Марта Грахова в роли Раневской со слезами на глазах произносила заключительные слова пьесы: «Моя жизнь, моя молодость, счастье мое, прощай!..»

Волшебный мир кино не прошел мимо такой талантливой актрисы – Марта снималась в художественных фильмах «Ваш сын и брат», «Двое», документальных «Отче наш», «Очарованный остров», «Девочка и лось». Василий Шукшин дал высокую оценку ее работе: «Марта Грахова обладает замечательным чувством драматического. Это природная актриса, способная уловить авторскую мысль и точно передать ее».

В 1994 году Марте Граховой было присвоено звание Заслуженной артистки России (вместе с Геннадием Митрофановым, Михаилом Слипченко, Ольгой Гарфельд).

В 90-е годы Марта решила попробовать себя как режиссер, организовала свой маленький театр «У нас». Надежда Иванковская вспоминала:

«В 1994 году впервые Марта Грахова серьезно заявила о себе как талантливый режиссер, хотя и ранее у нее были опыты самостоятельного постановщика («Прощай, любовь», «Попугайчик Пай»). А на этот раз она поставила спектакль «Газелла об отчаявшейся любви» по драме Гарсия Лорки «Дом Бернарды Альбы» как музыкально-пластическую фантазию... К тому же сама Марта сыграла роль матери – Марии Хосефи – очень тонко и убедительно. Помню, как один из спектаклей был показан в учебном театре «Табакерка» Олега Табакова, где глухие и слышащие зрители восторженно приняли эту постановку».

Вскоре начался «школьный» период творчества Граховой – более 15 лет Марта вела основы сценического искусства в Центре образования №1406 «На Павелецкой», поставив с детьми и педагогами много спектаклей. Валерий Куксин писал об этом:

«...Возглавляемый ею ученический самодеятельный театральный коллектив поставил множество сценок, отрывков из спектаклей и целые спектакли по пьесам Чехова, Пушкина, Б. Пристли, Шекспира и других драматургов, по мотивам русских народных сказок. Подопечные Марты Граховой и она сама как режиссер и руководитель творческого коллектива неоднократно становились лауреатами фестиваля творчества детей-инвалидов «Надежда».

Ныне Марта Грахова на пенсии, но для каждого, кто хоть раз видел ее игру, она остается Актрисой на все времена.

Редакция журнала поздравляет Марту Михайловну с юбилеем и желает ей доброго здоровья и долголетия!

ВЕТЕРИНАР С ЖЕСТОВЫМ ЯЗЫКОМ



Как и большинство современных людей, я иногда люблю бродить в соцсетях: там такие интересные личности попадаются. И вот однажды вечером, гуляя по просторам Инстаграма, наткнулась на страничку одной девушки, у которой было вывешено много фоток собак и кошек. Ну мало ли кто постит милых зверюшек, что тут такого... Но, нажав сториз, увидела эту девушку в медицинском костюме, говорящую на отличном жестовом языке. Она давала рекомендации по лечению и уходу за животными. «Неужели уже и слышащие ветеринары выучились жестовому языку?» – удивилась я, но, внимательно посмотрев видеосюжет, заметила слуховой аппарат на ухе девушки.

Не может быть! Неужели наши неслышащие ветеринары уже работают?! Постучалась в личку к лекарю зверюшек с просьбой дать интервью. Екатерина Филиппова с радостью отозвалась.

– Хотется узнать, кто вы и откуда, почему решили стать ветеринаром?

– Я слабослышащая, мне 27 лет, родилась в Санкт-Петербурге, училась в питерских школах для неслышащих детей – сначала в 20-й школе, потом в 10-й. Лечить животных – это моя мечта, я с детства любила зверюшек и мечтала им помогать, да и сейчас моя любовь к животным неизменна.

– Екатерина, вы реально дипломированный ветеринарный врач?

– Да, в 2020 году окончила Санкт-Петербургский государственный университет ветеринарной медицины, отучилась там 5 лет, получила диплом по специальности «ветеринарный врач».

– По-моему, вы единственный ветврач с нарушением слуха на всю Россию?

– На самом деле в других городах есть люди с нарушениями слуха, которые работают в сфере ветеринарии или учатся еще по ветеринарному профилю. Мне писали

неслышащие коллеги из Москвы, Беларуси, Крыма. В Санкт-Петербурге, видимо, я одна такая.

– Сложно ли было учиться среди слышащих? Помогал ли вам переводчик жестового языка?

– Первое время было трудно. К тому же очень много надо было учить на первом курсе. Чтобы мне комфортно было понимать преподавателей, я всегда сидилась за первую парту. Проблем со сдачей экзаменов не было, сдавала как все слышащие студенты. Я никогда не нуждалась в переводчике, ощущаю себя слышащим человеком, но со слуховым аппаратом. Чаще ко мне обращаются мои неслышащие друзья за сурдопереводом, и я им помогаю.

– Чтобы стать врачом, надо хорошо знать химию и биологию. Не секрет, что химия – один из самых непростых предметов, именно это останавливает многих абитуриентов, мечтающих стать медиками. Как у вас с этим получилось?

– Когда я училась в старших классах школы № 10 для детей с нарушениями слуха Санкт-Петербурга, я уже знала, куда хочу поступить. Именно для поступления в ветеринарный университет не нужно было сдавать химию, только биологию, математику и русский язык. Химию хорошо надо было знать только для дальнейшей учебы. В школе мне нравились химия и биология, но, к сожалению, там давали очень мало знаний по этим предметам. Моя мама договорилась с преподавателями по химии и биологии из ветеринарного университета, чтобы они помогли мне подготовиться к поступлению. И год я ходила к ним заниматься. В итоге я сдавала только биологию, как вступительный экзамен, математика и русский язык у меня были зачтены в ЕГЭ.





Фото из личного архива

– Вы поступали на льготных условиях, как инвалид по слуху?

– Да, сдавала вступительные экзамены вместе со всеми другими льготниками, но среди них я не увидела абитуриентов с нарушениями слуха. На тот момент я была единственной студенткой с проблемами слуха в ветеринарном университете. Конечно, в общем потоке со слышащими училась.

– На вашей страничке в Инстаграме я увидела видео во время вашей учебы по практическим занятиям по гельминтоископии. Как я правильно поняла, это обнаружение яиц глистов с помощью микроскопа? Обычно девушки к этому очень брезгливо относятся...

– Да, это было на одном из практических занятий по паразитологии. Мы учились выявлять яйца гельминтов в фекалиях с помощью некоторых специальных методов. Брезгливости не было, я спокойно к этому отношусь, ведь я выбрала эту профессию, и знала, что меня ждет. Мне же еще приходилось осматривать трупы животных на анатомии.

– Препарировать трупы?!

– Да, это тоже было. Помню, принесли внутренние органы лошади. Зрелище не из приятных. Но мне помогала мысль, что это все необходимо для того, чтобы знать анатомию животных, чтобы впоследствии их правильно лечить. Ведь на трупах легче воспринимается и запоминается анатомия, чем на картинках в учебниках.

– Как быстро вас приняли на работу в ветеринарную клинику после учебы? Поступили по направлению от университета?

– Самостоятельно искала работу, вакансий ветврача много. Буквально через полтора месяца после окончания учебы меня взяли на стажировку в ветклинику, потом уже зачислили. Я работала уже в трех ветклиниках, сейчас – ассистент ветеринара, думаю над тем, какое направление в ветеринарии выбрать, может быть, начну изучать УЗИ, может быть, рентген, но это пока только мысли.

– Не было ли у руководства клиники предубеждений насчет вашего слуха?

– У руководства клиники я не встречала каких-то сомнений по этому поводу. Я даже не задумывалась о том, что мне могут отказать. Главное – хотеть работать и стремиться получать новые знания.

– Сейчас, небось, глухие Питера, увидев вас в Инстаграме, повалили в вашу клинику со своими питомцами?

– Да, так и есть. Я рада быть им полезной. Я еще в 2019 году начала вести свой ветеринарный блог для неслыша-

щей аудитории, но потом забросила его. Но, даже когда я не вела блог, глухие люди каким-то образом находили меня и писали с вопросами по поводу их домашних питомцев. Я поняла, насколько глухим при консультации насчет их кошек и собак непросто – ведь общаться со слышащими ветеринарами, да еще в медицинских масках, им очень проблематично. Я решила продолжить развивать блог, даже стала проводить видеоконсультации, даю советы по здоровью животных неслышащим пользователям Инстаграма. Конечно, заочно по видео я не лечу животных, для этого необходимо привезти питомца в клинику. Но во многих случаях могу ориентировать, к какому врачу обратиться, какие анализы желательно сдать, подозрение на какую болезнь может быть у животного. В легких случаях объясняю, как ухаживать за животным. В затруднительных ситуациях всегда обращаюсь к своим опытным коллегам в ветеринарной клинике.

– Были ли какие-то случаи в вашей ветеринарной практике, о которых вы хотите рассказать?

– Помню, как принесли кошечку на чистку зубов ультразвуковым скалером. Когда мы начали чистить, изо рта такая ужасная вонь пошла, совершенно гнилые уже зубы были, они даже сами стали выпадать. И половины десны на челюсти не было, оказалось, что у кошки остеосаркома. Поэтому я не устаю объяснять тем, кто держит домашних питомцев – всегда вовремя обращайтесь с ними к врачу, если вы их любите.

Еще прошлым летом был пик «летающих» кошек. В отделении нашей реанимации их тогда было много. Из-за того, что была жара, владельцы кошек настежь открывали окна в поисках прохлады, совершенно не думая, что кошка может выпрыгнуть.

Еще была кошка, которая, съев вяленую рыбу, получила токсическое отравление. Из-за этого дошло до двух клинических смертей, комы. Но кошка все же выжила.

Поэтому надо быть очень внимательными к своим любимцам, чтобы не допустить трагедии, следить за ними, обязательно хотя бы раз в год проверяться у ветеринара, даже при видимом благополучии.

– Вы лечите только кошек и собак?

– Пока да, так как очень часто с их различными заболеваниями сталкиваюсь. Чтобы лечить грызунов, птиц, пресмыкающихся есть узкоспециализированные ветеринары, которые только ими занимаются, так как у них совершенно другая анатомия и обмен веществ.

– Спасибо большое, Екатерина, успехов вам в вашей очень интересной и нужной профессии, желаю благодарных клиентов и здоровых усатых-хвостатых пациентов! Страница Екатерины Филипповой в Инстаграм: @vet.deaf, в Телеграм – filippova.cat.

Беседовала Лариса ВЕЛИЖАНСКАЯ

ЭЛЕКТРОНЩИК ИЗ ИРКУТСКА

Мария БУБНОВА

Знакомьтесь – иркутянин Александр Смолин, 34 года. Не слышит с раннего детства. Воспитывался по методике Леонгард. Окончил массовую школу и физический факультет Иркутского университета.

О домашних «университетах» Александра и непростом пути к получению высшего образования рассказывает его мама Альбина Васильевна Смолина, основатель иркутской ассоциации родителей глухих детей «Росток»: «Как только сурдолог поставила моему сыну диагноз тугоухости 4 степень и убедилась, что я не буду отдавать его в школу-интернат в Черемховский (город в нашей области), то сказала, что у нас есть глухой Дима Воронин семи лет. Он занимается с бабушкой и учится в первом классе обычной школы, живет в моем районе. Это было первое знакомство с глухим ребенком вообще, и его бабушка Нелла Константиновна была тем человеком, который определил наше направление и будущее. Именно она дала мне свои номера журнала «ВЕС», по ее совету я подписалась на него. И рассказала мне о методике Э.И. Леонгард, по которой я занималась с Димой самостоятельно и достигла отличных результатов.

В журнале я прочитала объявление родителей из Тюменской области, о переписке для тех, кто имеет глухого ребенка и занимается по Леонгард. Я откликнулась. И мы до сих пор поддерживаем с ними тесное общение. В этом году их дочери Полина и Маша приезжали на Байкал. Полина – слабослышащая, хорошо говорит, окончила Бауманский. Маша – художница, блогер, общается немного речью, но больше на жестовом языке.

Мы были у Эмилии Ивановне на консультации, она также приезжала в наш садик для слабослышащих, обучала педагогов и проводила консультации для родителей. Позже мы с родителями уже перед школой через спонсоров приглашали ее к себе, организовали конференцию, консультации, занятия, ездили на Байкал. Мы пошли

в детсад для слабослышащих и занимались с первого года только по леонгардовской методике. Жестового языка Саша нигде не учил. Нас взяли в этот спецсад только после прохождения комиссии в возрасте двух с половиной лет потому, что к этому времени мы уже занимались по статьям, публиковавшимся в журнале «ВЕС». Когда у наших детей стали видны успехи, они заговорили и стали контактировать с нами и с обществом, у нас появились надежды на светлое будущее. И опять же именно в «ВЕС» я прочитала о ленинградском и нижегородском объединениях родителей, об их успехах и опыта. Мы тоже решили, что нужно объединяться, создавать юридическое лицо и действовать. Так появилась ассоциация «Росток». Добились помещения в центре города в деревянном доме, принадлежавшем обществу глухих. Своими силами сделали ремонт на первом этаже, в большой комнате, где мы проводили встречи, дни рождения детей, чаепития, новогодние вечера для всех глухих детей. На 2-м этаже был кабинет для индивидуальных занятий. Вот тут мы познакомились с Ольгой Ароновной Вортман, она вела занятия у нас какое-то время по методу Леонгард. Потом стала заниматься Неля Федоровна, которая работала в прошлом в школе глухих. У неё был совсем другой подход к занятиям. Мы получили спецкласс в обычной школе, так как оказалось, что у директора тоже глухой взрослый сын, и мы нашли в ее лице поддержку. Шестеро ребят из нашего «Ростка» в нем учились...»

А потом Альбина Смолина рассказала о знакомстве с Ольгой Яцуновой, организатором нижегородской школы «Нордис», о поездке в Нижний Новгород. Благодаря знакомству и общению с Ольгой Александровной жизненный путь семьи Смолиных пошел по другому сценарию. Сашу из детского сада для слабослышащих перевели в массовый садик по месту жительства, в логопедическую группу за год перед школой. И позже Саша поступил в самую лучшую школу в городе – гимназию №25.

Мы попросили Сашу рассказать о себе: «У меня врожденная 4-я степень тугоухости. Три года ходил в детский сад по системе Леонгард. Сначала с такими, как я. А последний год перед школой в обычный. Дружил со сверстниками – леонгардовцами: Кириллом, Стасом, Фаней, со всеми иркутянами. Кирилл сейчас живет в Питере, женат на слабослышащей Маше Алеевой, у них дочка шести лет. После переезда в Питер он стал чемпионом последней Сурдлимпиады по прыжкам с шестом. Работает поваром в ресторане. После садика я поступил в гимназию №25, первую школу-гимназию в Иркутске...»

Альбина Васильевна добавляет:

– Когда перед 1 классом была медико-психологическая комиссия, то тесты у Саши были с высокими показателями. В школу директор взял его со скрипом, предупредил, что нянек не будет, и пусть учится до первого замечания. Ни одного замечания за 10 лет не было.

Саша продолжает: «Учиться было не тяжело. Понимал одновременно по губам и со слуховыми аппаратами. Первое время мама помогала мне во время учебы в школе писать и считать.

Фото из личного архива

Семья Смолиных



Школу закончил хорошо, троек не было. Сначала носил нагрудный, карманный Отикон. А сейчас у меня сверхмощные заушины Фонак Найда. Друзей в школе не было, так как я отличался от одноклассников. Но у меня многие списывали. По русскому (писал без ошибок), по математике и физике. А вот друзья во дворе были. Играли в футбол, хоккей, рубились в карты. До сих пор с ними дружу. Со второго по девятый классы ездил в школу искусств, успешно закончил ее. Еще ходил в баскетбольную секцию, на занятия по фортециано. Бегал на лыжах в соревнованиях за школу. Очень любил читать, и до сих пор читаю. Все, что было в маминой и папиной библиотеке. Люблю детективы и триллеры. Сначала хотел стать дизайнером, но передумал и пошел на электронику, о чем не жалею. До поступления в институт оставалось мало времени, за два месяца все решилось. Поступил на физический факультет ИГУ».

Альбина Васильевна уточняет: «Саша сам поступил в университет без льготы. Он сдал экзамен по физике на 7 баллов из 10, хотя для него по льготе было достаточно 3 баллов. А русский язык у него всегда был хорошим, ведь он писал с 3-х лет. Все учителя говорили – «врожденная грамотность». Конечно, она приобретенная, годами обучения, чтения книг. Гимназию Саша закончил «хорошо», пятерок больше, чем четверок. А в университете последние два года получал повышенную стипендию».

Рассказывает Саша: «Я в основном брал у ребят конспекты или с учебника читал. Специальность – радиофизика и электроника. Диплом писал по построению сети ТТК в отдаленных городах. Работаю электронщиком, ремонтирую импульсные блоки питания в фирме «Майнинг». Познакомился с будущей женой. Мы уже 10 лет вместе. Она яркая и красавая, вот и меня этим зацепила. Она слышащая. Сыну 9 лет. Нормально общается со мной. Я его понимаю, он меня тоже. Сын интересуется оружием, а раньше больше увлекался машинами, как любой мальчишка. Помогаю ему уроки делать. Играем в шахматы и другие игры. А так сын самодостаточный и может себя занять. Жена работает акушеркой. Часто все вместе ездим на Байкал или куда-нибудь на природу...»

Альбина Васильевна продолжает: «В нашем окружении трудности глухих понимаем только Саша и я. Остальные воспринимают его как обычного человека с дефектом речи. Можно решить, что мы достигли того, чего хотели. Но требуют с него тоже, как с нормально слышащего. Больше четырех лет наша бабушка болела, ее не стало в 2017 году. Саша мой проявил свои лучшие человеческие качества в уходе за ней, в последние полгода ее жизни и до последней минуты жизни ухаживал за ней: туалеты и памперсы, подмывания и переодевания, уколы – это он без всяких вопросов выполнял».

Саша заканчивает свой рассказ словами: «Родители дали мне многое – образование, возможность стоять на крепко ногах. Я понимаю, как им было непросто со мной. И я очень благодарен им за это».

Да, многое зависит от родителей! Особенно сейчас, когда СА, КИ дают возможность глухому ребенку фактически стать слабослышащим, что увеличивает его шансы стать слышащим в социуме. Главное – бороться за ребенка и делать для него все возможное!

ПАМЯТИ Н.М. КРЫЛОВОЙ



(1936–2022)

4 марта ушла из жизни Нина Михайловна Крылова.

Крылова родилась 18 октября 1936 года в с. Паньшино Ульяновской области. Слух потеряла в 1944 году. Училась в школе-интернате для глухих детей в г. Сызрань Куйбышевской области, потом – в ульяновской школе, которую окончила в 1954 году. Специальность швеи приобрела в УПМ ВОГ в Калининской (Тверской) области. В 1955 году была принята мастером верхнего платья в артель «Коллективный труд» в Сызрани. В 1964 году переехала в Саратов, здесь она до 1976 года трудилась мастером верхнего платья в артели «Индпошив». Затем перешла на работу в ДК ВОГ: сначала заведовала библиотекой, с 1980 года была художественным руководителем, с 1987 по 1995 год возглавляла ДК. В 1983 году заочно закончила Политехникум ЛВЦ в Павловске.

Нина Михайловна была членом правления, президиума Саратовского РО ВОГ, делегатом XIV съезда ВОГ...

На пенсии Нина Михайловна возглавила Совет по делам войны и труда при Саратовском РО, с 2000 года была членом Комиссии по работе с ветеранами труда при ЦП ВОГ. Саратовская организация ветеранов в смотрах-конкурсах работы среди региональных СВТ занимала призовые места.

Самая большая заслуга Крыловой – это создание в ДК ВОГ музея имени П.А. Савельева. В конце 1970-х Нина Михайловна ездила в Москву для сбора документов и фотографий. Музей-комната был открыт в 1980 году, к 90-летию со дня рождения первого председателя ВОГ, была установлена также мемориальная доска. Крылова проводила экскурсии по музею не только для членов ВОГ и гостей, но и для учащихся трех школ Саратовской области.

Всероссийское общество глухих высоко оценило вклад Н.М. Крыловой, присвоив ей звание Почетного члена ВОГ.

В 2016 году ей было вручено Благодарственное письмо от председателя Саратовской областной Думы.

Более 60 лет прожила она в счастливом супружестве с Василием Андреевичем Крыловым, который скончался недавно – 17 апреля 2021 года. Вместе они воспитали двух дочерей – Ольгу и Светлану, чьи трудовые биографии также тесно связаны с ВОГ.

Приносим соболезнования родным и близким Н.М. Крыловой. Память о ней сохранится в наших сердцах.

Центральное правление ВОГ
Редакция журнала «В едином строю»

ВОЛЕЙБОЛ НА ВСЮ ЖИЗНЬ



Александра БАЗОЕВА

В нынешнем году исполняется 45 лет со дня первого участия глухих советских волейболистов на международном уровне в Сурдлимпийских Играх в Бухаресте (Румыния) в 1977 году.

В составе женской сборной СССР не было волейболистки Татьяны Железогло (Храмовой). Ей было всего 18 лет, хотя она уже играла здорово. В сборную ее включили в качестве резерва, но поехать не получилось из-за возраста. Особой трагедии в этом не было – жизнь в спорте только начиналась. Впереди была масса соревнований, чемпионатов, первенств...

В московской школе №30 Таня в 12 лет выбрала не волейбол, а спортивную гимнастику. Увлечение гимна-

стикой началось в 1971 году. Тренеров было два: глухие олимпийские чемпионки по гимнастике Лидия Евсеева и Галина Ерошенкова (Борисова).

А потом девушка стала быстро расти. Дошло до того, что ее ноги просто стали задевать нижние брусья спортивного снаряда. Пришлось рассстаться с этим красивым видом спорта и перейти в волейбол.

Первым тренером в волейболе у Тани стала глухая Ирина Герасименко. В свободное время Таня ездила на Первомайскую в Театр мимики и жеста. Там был спортивный отдел и зал, тренировал ее Василий Зайцев. Начались серьезные тренировки, подготовка к соревнованиям. Из очной школы Храмова перевелась в вечернюю школу на Новослободской.

Наступил 1977 год – год Всемирных Игр в Румынии. Без ее участия...

Следующие Игры ожидались в 1981 году в Кельне (ФРГ). За этот четырехлетний период между Играми в жизни Тани произошли большие изменения. Она закончила школу. Поступила работать на Московский электроламповый завод секретарем по делопроизводству. Вышла замуж, сменила фамилию Храмова на ныне знаменитую – Железогло. Однако этот брак просуществовал четыре года.

На этом же заводе трудился Георгий Семенов, который тоже играл в волейбол. Они оба играли в заводских командах: один глухой и одна слабослышащая среди слышащих. В советское время были очень популярны соревнования между заводами Москвы. Именно там и Таня, и Жора получили колossalный опыт, которыйставил их выше на голову среди глухих игроков.

Слышащие игроки с уважением относились к Тане, из-за ее сильных ударов называли ее «Звездой №1». Параллельно Таня продолжала играть с глухими на Первомайской и была неоспоримым кандидатом в сборную СССР. Однако и на Игры в ФРГ Татьяна Железогло не попала из-за беременности. На сборах играла до четырех месяцев беременности, скрывая свое положение. До Игр оставалось всего лишь два месяца... Почему скрывала? На что надеялась? Что в полгода живот будет незаметен? Сейчас Татьяна Евгеньевна смеется: «Глупая была. Хотелось в ФРГ».



После родов Железогло быстро восстановила спортивную форму. После декретного отпуска уволилась с завода. Поступила работать в спортотдел ЦП ВОГ, позднее в Федерацию футбола глухих России. Вернулась в волейбол. Впереди маячили Игры в Лос-Анджелесе (США), не менее заманчивый вариант, чем ФРГ. Опять капиталистическая страна. Хотелось посмотреть. В стране еще не было перестройки. Железный занавес еще существовал.

По иронии судьбы, и в 1985 году Игры прошли мимо Татьяны. Как помните, в Москве в 1980 году были летние Олимпийские Игры, но из-за войны в Афганистане американцы объявили бойкот. В отместку им советские спортсмены через пять лет не приняли участия в Играх в Лос-Анджелесе.

И раньше, и сейчас спорт сильно перемешан с политикой. Эта крылатая фраза «О, спорт! Ты — мир!» видимо утратила свое первоначальное значение.

В 1989 году Всемирные Игры глухих состоялись в Новой Зеландии, но эта страна находится так далеко и авиабилеты туда стоили так дорого, что ЦП ВОГ смогло найти средства только для «одиночных» видов спорта — отправили легкоатлетов и борцов.

И только в 1993 году женская команда по волейболу смогла себя показать в Сурдлимпийских играх в Болгарии.

1977, 1981, 1985, 1989 — четыре Сурдлимпиады прошли мимо Татьяны, а это целых 13 лет жизни. Для спортсмена это очень большой срок плюс сложное психологическое состояние долгого ожидания и неизвестности. Силы организма ведь не бесконечны... Век спортсмена короток.

Однако звездный час у Железогло все же случился, и не один, а два: серебряная медаль в Софии (Болгария, 1993 год) и золотая медаль в Копенгагене (Дания, 1997 год).

Можно было бы еще попытать счастья и в Италии в 2001 году. Однако не сложилось из-за травмы ноги.

У Татьяны Железогло кроме двух сурдлимпийских медалей еще куча других с европейских и мировых соревнований. Она — многократный призер чемпионатов Европы, СССР и России. После травмы ноги еще долго принимала участие в ветеранских соревнованиях. Например, в 2017 году в Белоруссии при участии ветеранов России, Белоруссии, Украины. В возрасте 58 лет.

На вопросы: «Какие у вас самые сильные соперники в волейболе? Кто из тренеров с вами работал?» последовал ответ:

— Самая сильная команда — украинская. Мы с ними всегда соревновались за призовые места. Там все высокие и сильно бьют, а у нас высоких только две: Ольга Махненко и я.

Глухие тренеры: Ирина Герасименко, Василий Зайцев, Алексей Белов, покойный Василий Милов. На золотую медаль в Дании нас вывел слышащий тренер Юрий Бурлаков.

Не удивительно, что имея такой профессионализм и долголетнюю (более 40 лет) стойкость в спорте, Татьяна Железогло имеет два высших спортивных звания: «Мастер спорта СССР международного класса» (удостоверение от 29.11.1991 г.) и «Заслуженный мастер спорта России» (удостоверение от 23.02.1999 г.).

Есть еще замечательные штрихи в портрете, который олицетворяет ее как сильную женщину. Железогло водит машину с 1986 года. Ее водительский стаж — 36 лет.

Татьяна имеет сына от первого брака. После 27 лет второго гражданского брака решительно ушла от друга и в 55 лет снова вышла замуж. Получает спортивную пенсию. Входит в состав Ассоциации ветеранов спорта глухих при ЦП ВОГ. Является членом бюро МО МГО ВОГ «Гольяново».

В настоящее время Татьяна Евгеньевна не играет, но узнав, что в планах Ассоциации ветеранов спорта глухих отправить команду ветеранов на международный турнир по волейболу в июле в Махачкале, загорелась принять участие.

Волейбол для Татьяны Железогло — это на всю жизнь!



ПАМЯТИ А.Н. СОЛОДОВНИКОВОЙ

(1941–2022)

Коллектив Новокузнецкой (Кемеровская область) школы-интерната № 38 для глухих и слабослышащих и Кемеровское региональное отделение ВОГ с прискорбием сообщают, что на 81-м году ушла из жизни бывший директор школы-интерната Алевтина Николаевна Соловьёвникова, ветеран труда, Отличник народного просвещения, Заслуженный учитель РФ, Отличник Всероссийского общества глухих.

На протяжении 35 лет работы директором Алевтиной Николаевной создала профессиональный, творческий коллектив. Вникая в каждую школьную проблему, личную жизнь каждого воспитанника школы, решала непростые жизненные ситуации. В бесконечной череде административно-хозяйственных дел она не переставала быть для каждого добрым другом и наставником. Не случайно из стен Новокузнецкой школы-интерната вышло немало профессионалов, которые работают в системе ВОГ, на производстве. Весь мир знает знаменитых новокузнецких спортсменов-сурдлимпийцев и чемпионов с мировым именем.

Выражаем глубокие соболезнования родным и близким Алевтине Соловьёвниковой. Искренность, трудолюбие и жизнелюбие, активная жизненная позиция Алевтине Николаевны навсегда останутся в памяти благодарных учеников и коллег.

Коллектив школы-интерната,
Кемеровское РО ВОГ



НА ВОЛНЕ ПАМЯТИ

Катя Петровская
Кажется Эстер



Ярослав ПИЧУГИН

В конце прошлого года у Кати Петровской, писательницы из Берлина, вышел в переводе на русский (пер. М. Рудницкого) роман «Кажется Эстер», который сразу обратил на себя внимание. Впервые опубликованная в 2014 году на немецком языке, эта книга сразу стала бестселлером и получила ряд премий. Катя Петровская родилась в Киеве, пишет на русском и немецком.

Культовый немецкий писатель конца прошлого века Вингфрид Г. Зебальд (1944-2001) в своем знаменитом романе «Аустерлиц» писал: «...Как мало мы в состоянии удержать в нашей памяти, как много всего постоянно предается забвению, с каждой угасшей жизнью, как мир самоопустошается оттого, что бесчисленное множество историй, связанных с разными местами и предметами, никогда никем не будут услышаны, записаны, рассказаны...» Главный герой книги «вспоминает» прошлое своей семьи по рассказам свидетелей его детства. Мастерское сочетание документального и художественного начала и является одной из основных «фишек» этого романа.

Катя Петровская в какой то степени продолжает в своей книге этот новаторский посыл Зебальда. Восстановливая историю своей семьи, она едет из Берлина в Варшаву и Киев, ищет следы нескольких поколений большого еврейского семейства. В книге документальный рассказ соседствует с описанием городов и мест, где побывала автор во время своего путешествия... Попутно в повествование вплетается история Холокоста: концентрационных лагерей, Бабьего Яра...

Автор пишет: «Я, та, для кого родным языком был русский, ехала из Германии в еврейскую Варшаву моих родичей, в Польшу, мне казалось, оба моих языка – русский и немецкий делают, меня представителем оккупационных властей. Потомок борцов с немотой я ехала в полной боевой готовности, но совершенно немая, не владея ни одним из языков моих предков – ни польским, ни идишем, ни ивритом, ни даже языком глухонемых...»

Семья К. Петровской необычна тем, что в нескольких ее поколениях было много педагогов, преподававших в школах глухонемых детей. Например, ее прадед Озилий, руководил Киевским детским домом для неслышащих, который действовал и во время гражданской войны. Конечно, там использовался жестовый язык, который

знали все педагоги. Учили русскому языку, идишу и ивриту. Благодаря отработанным на протяжении многих лет методикам, детей удавалось научить не только письменному языку, но и устной речи. Позже, уже после смерти прадеда, когда началась Вторая Мировая война, семья уехала в Воронеж и еще не раз переехала. Бабушка Кати Петровской, Роза Кржевина, начинавшая педагогом в школе для глухонемых детей, в годы Отечественной войны стала директором детского дома в селе Кинель-Черкассы. Там были дети, вывезенные из блокадного Ленинграда.

В воспоминаниях Светланы Петровской, матери Кати, частично вошедших в книгу, есть интересные подробности о Киевском доме глухонемых: «В 1915 году дед с семьей переехали из Варшавы в Киев. Киевский еврейский детский дом для глухонемых детей с директором – Кржевиным Озилем Семеновичем содержался на благотворительные средства. Работал и во время гражданской войны и революции. Как они перебивались, на какие средства выживали, трудно представить, но известно, что в это страшное время дед собирал глухих детей в Киеве и окрестностях, приводил их в свой детский дом, спасая их, таким образом, от голодной смерти.

В детском доме был двор, где дети выращивали птиц, потому, что нужно было как-то выживать. Было много мастерских – переплетные, сапожные, где дети обретали навыки для будущей жизни, получали специальность... В гражданскую войну у деда в детском доме среди других птиц жил павлин. Я долго думала – почему павлин, и только потом поняла – глухонемой ребенок не слышит ужасного крика павлина, но он видит необычайную красоту оперения... И в этом – весь мой дед – он считал, что ребенок должен видеть красоту! Особенно ребенок с какими-то врожденными дефектами...»

Цитировать хочется многое... Очень трогательные страницы посвящены ее тете Лидии, старшей сестре матери, которая тоже была педагогом в школе глухих. Катя Петровская вспоминает подробности ее жизни и даже кулинарные рецепты. Она пишет, что именно смерть тети «запустила мельницу воспоминаний», с которых началась книга.

Необходимо сказать о необычном названии романа... Прабабушка Кати со стороны отца при эвакуации из Киева осталась одна, она была старенькая и уже плохо ходила, за неё хотели вернуться, но не получились, город начали бомбить. По свидетельству соседей, в один из дней оккупации она вышла на улицу и патруль расстрелял ее. Отец Кати Петровской даже не помнил точно ее имя. «Кажется, Эстер» – говорил он, так автор и назвала свою книгу. В названии скрыта метафора того, что мы помним приблизительно, но все же стараемся удержать прошлое нашей родины, наших родных.

На протяжении всей книги прослеживается цепочка: немота – обретение речи. Здесь и истории глухих детей, научившихся хорошо говорить. И испытание героев книги всей историей XX века, прошедшей через две Мировые войны и годы репрессий в советское время, когда людям было просто трудно говорить, и они погружались в пучину социальной немоты. И личная история писательницы, которой легче было писать по-немецки. Она обретала новый для себя язык, подчеркивая связь между словами «немой» и «немец». Для нее немецкий язык – это немота, из которой происходит обретение нового знания.

И «волна памяти» о прошлом своей семьи держит читателя в эмоциональном сопереживании на протяжении всех страниц этой незаурядной книги.

«ЧТОБ НЕ ЗНАЛА ЗАСТОЯ ДУША...»

Наталья Сергеева – постоянный автор нашего журнала, первые ее публикации относятся еще к 90-м годам прошлого века. В последнее время она регулярно публикует свои очерки и заметки о жизни Тверского РО ВОГ: о делах ветеранов Общества, о культурных мероприятиях и литературных вечерах, о вопросах социальной реабилитации глухих и инклюзии. Помнится ее «Дневник санитарки» первого года пандемии о буднях Областной клинической больницы, где она сейчас работает.

Наталья потеряла слух в 5 лет, с детства пользуется СА, свободно общается голосом и жестами. Окончила массовую общеобразовательную школу и Тверской государственный университет по специальности «Преподаватель русского языка и литературы». Начинала учителем в школе, работала худруком в ДК ВОГ, затем корректором в ОАО «Тверская областная типография». Сергеева пишет стихи и прозу, которые публиковались в тверских периодических изданиях, на страницах «ВЕС». Подборка ее стихотворений по праву вошла в Антологию глухих поэтов России «Сквозь тишину».

Редакция журнала сердечно поздравляет Наталью Валерьевну с золотым юбилеем и желает здоровья и творчества, добра и света!

Ёё новые стихи, надеемся, придутся по душе нашим читателям.



Наталья СЕРГЕЕВА

Я желаю вам взлётов, парений,
Я желаю попутных ветров
И любви, и – порою – сомнений,
И талантливых светлых стихов!

Я желаю вам звёздного лета,
Бесподобно цветущей весны,
Чтобы в жизни, семью согретой,
Воплощались заветные сны!

Всем, как в детстве, на сердце покоя
Каждый день, каждый миг, каждый час,
А душа чтобы не знала застоя
И толкала бы к творчеству вас!

Пусть получится всё, что хотелось,
Добротой растворяется зло,
Чтобы с утра и до вечера – пелося,
Удавалось, свершалось, везло!

ЗИМНЕЕ СЧАСТЬЕ

Зима даётся для высоких дум,
Для бережных уверенных объятий...
Вот заварю любимый свой улун
И расскажу о теплом зимнем счастье.

О том, что дачный кончился сезон,
И времени свободного так много,
И ты опять, хоть чуточку, влюблён,
И кажется бескрайнею Дорога...

Нередко в полдень выходного дня,
К разгару незатейливой пирушки,
Подтянется ближайшая родня,
Приятные знакомцы или подружки.

И обсуждаем книги иль ковид,
Проблемы и тревоги самых близких,
И у кого о чём душа болит
В сомненьях медицинско-журналистских...

А вечером, зарывшись в старый плед,
В родительской наследственной квартире,
Вдруг понимаешь: тлена смерти нет,
А ты – частичка счастья в этом мире!

НОВАЯ ВЕХА

Ночь февральская звездным сиянием
Заманила меня на свидание,
И за светлою дачной окольцей
Только я, спаниель и бессонница.

Вокруг барабашки снегов белогривые,
Их сшибает собака играя.
Как прожектор – луна ясноокая.
Мне в душе – 20 лет или около!

Хруст арбузный от наста зернистого
Оживляет тропу серебристую.
Лес, заснувший без птичьего гвалта
Притаился предчувствием марта,

Предвкушеньем загадки рождения,
Снеготаянья и пробуждения...
Так и мне – разменявший полвека –
Каждый март – это новая веха!

ВРУБЕЛЬ – ДЛЯ ГЛУХИХ И СЛЕПОГЛУХИХ

С января по март нынешнего года глухие, слабослышащие, а также люди с нарушением слуха и зрения в Москве имели возможность посетить экскурсии на русском жестовом языке по выставке «Михаил Врубель» в Новой Третьяковке.

Эта выставка стала важнейшим событием года в области искусства столицы. На ней было представлено более 300 произведений из 14 российских и зарубежных музеев. Выставка разместилась на трех этажах, это был крупнейший показ произведений мастера за последние 65 лет.

ЭКСКУРСИИ ДЛЯ СЛЕПОГЛУХИХ

Сотрудники отдела обеспечения Мария Галкина и Мария Сарычева организовали знакомство с выставкой людям с нарушением зрения, а также с нарушением зрения и слуха во время групповых экскурсий. Тифлокомментарий, подготовленный Галиной Новоторцевой, подробно описывал ряд работ, пространство холла музея и архитектуру самой выставки. Тактильные модели – рельефная копия «Демона сидящего» и скульптурная копия майолики «Весна» были выполнены в мастерской Михаила и Ольги Шу. Барельеф к «Демону сидящему» был сделан на основе репродукции картины. Для изготовления тактильной модели, воспроизводящей в уменьшенном формате скульптурное изображение героини оперы Н.А. Римского-Корсакова «Снегурочка», потребовалось выполнить сканирование оригинальной майолики.

Помимо 19 экскурсий для незрячих и слабовидящих людей, было проведено две экскурсии со слепоглухими участниками-подопечными благотворительного фонда «Дом слепоглухих» в Пучково (руководитель Н. Голован). В одной группе посетители опирались на остаточный слух, вторая экскурсия сопровождалась переводом на РЖЯ для глухих сопровождающих, передававших информацию слепоглухим.

ЭКСКУРСИИ ДЛЯ ГЛУХИХ

Инклюзивный отдел Третьяковской галереи подготовил для глухих и слабослышащих посетителей экскурсии и детский мастер-класс на жестовом языке. Всего удалось провести более 30 экскурсий на РЖЯ, что является результатом работы многих людей в галерее. Экскурсии на РЖЯ проводила педагог-филолог, экскурсовод Третьяковской галереи Людмила Жадан. Мастер-классы для детей вела глухой художник Светлана Бобкова. Всех посетителей касс встречала менеджер со знанием РЖЯ Антонина Столярова.

При содействии Е. Герасимовой, главного специалиста и методиста галереи, было разработано три маршрута: для взрослых посетителей, для школьников и семейный маршрут (с мастер-классом).

Экскурсионный маршрут Людмилы Жадан для взрослых, продолжительностью около двух часов, содержал рассказ о важнейших вехах жизни Михаила Врубеля, о ключевых работах экспозиции. Экскурсию посетили глухие художники, реставраторы, выпускники ЛВЦ: Ю. Чернуха, С. Гоголь, Т. Танковская, И. Карабанов и другие. Из РГСАИ на экскурсию приходила группа глухих студентов, обучающихся актерскому мастерству (руководитель Игорь Востров). Для творческих людей такая масштабная выставка – это источник вдохновения и размышлений. Открытием для многих стали сильнейшие, эмоционально

острые рисунки Врубеля, созданные во время пребывания в лечебницах и, конечно, никого не оставили равнодушными полотна «Демон Сидящий», «Демон Поверженный», «Сирень» и «Шестикрылый Серафим».

Экскурсия для школьников старших классов длилась час-полтора. Особый акцент экскурсоводом был сделан на связь творчества художника с театром и мировой литературой. Вместе с Людмилой Жадан школьники вспоминали имена Гомера, Гете, А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова. Эта экскурсия заинтересовала представителей школы № 65 (руководители группы Е. Софонова, С. Ширяева), КМБ №4 (руководитель Т.С. Субботина), гимназии №1529 им. А. Грибоедова (руководитель Е. Дрожбина), а также Курчатовской школы (руководители Е. Денисова, С. Малинская, Ю. Миронова). Порадовало посещение выставки глухими и слабослышащими учащимися школы №5 им. Ф. Рау г. Калуги (руководитель М. Шатас). Калужане, ребята и учителя, не пожалели сил и времени (5 часов дорога только в одну сторону!) ради приобщения к миру искусства.

Семейные экскурсии были рассчитаны на глухих детей и их родителей, чей родной язык – РЖЯ. В течение получаса дети ходили с Людмилой Жадан по залам выставки. Внимание уделялось как живописным работам и панно, так и декоративно-прикладному творчеству. Дети с удовольствием разглядывали изумительной красоты изделия из керамики, огромный камин в фольклорном стиле, костюм Снегурочки, в котором выступала жена художника – Надежда Забела-Врубель. На мастер-классах глухой художник Светлана Бобкова обучала детей самостоятельно изготавливать аппликацию по произведению Михаила Врубеля «Сирень».

Все посетители отмечали, что получили удовольствие от визита и обсуждения работ, поскольку Новая Третьяковка организовала такие экскурсии в интересной и максимально в доступной форме.

ВЕСинформ
Фото: М. Новицкий, И. Новиков, ГТГ





Л. Жадан проводит экскурсию



Мастер-класс от С. Бобковой



АННА КАРЕННИНА

РОМАН

Л. Н. ТОЛСТАГО

ВСЁ СВЯТОЕ ЧАСТЬ 2

ТОМ 2 ЧАСТЬ 2

МОСКВА



Д. Мириленко. Метаморфозы любви



К. Каблукова. Петербургские кошки



Н. Мириленко. Пристань

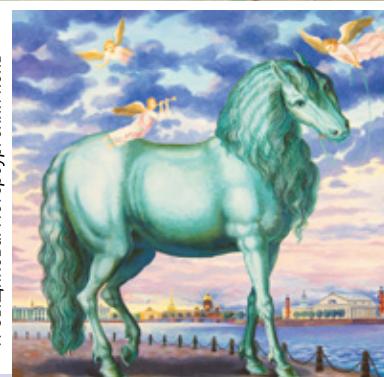


С. Светлова.
Маленькие, да удаленькие

Фотографии Д. Мириленко



Д. Мириленко. Домой



Т. Сычикова. Петербургский конь

Художники
«Арт-Неваградъ»
на выставке
«Театральный марс»,
читайте на с. 15